

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 126

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 034 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 126 - 1793

Bern, Freitag, 4. Juni 1982  
 Berne, vendredi, 4 juin 1982

100. Jahrgang  
 100e année

No 126 - 4. 6. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Glarus, Fribourg, Solothurn,  
 Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel,  
 Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre  
 pubblicazioni legali

Freigabe der Realkaution eines ausserbörslichen Vermittlers von Wertpa-  
 pieren.

Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist.

Office du registre des bateaux de Monthey.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Liquidation officielle.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
 Marchi di fabbrica e di commercio 314780-314820

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

GATT Code des normes: Notifications.

Entwicklung der Löhne und Arbeitszeiten verunfallter Arbeitnehmer im  
 1. Quartal 1982 - Evolution des salaires et de la durée du travail chez les  
 travailleurs victimes d'accidents au 1er trimestre 1982.

Die Volkswirtschaft: Auszug aus der Mai-Nummer.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Nachträge  
 Air-Espace SA, in Opfikon (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1982, S. 1430). Die Gesellschaft hat zum Zweck: Import und Export sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere aber Handel mit Flugzeugen und Flugzeugkomponenten, Vermietung von Flugzeugen sowie Pilotenschulung; kann Grundstücke erwerben.

Porplastic Ltd, in Zürich 6 (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1982, S. 1428). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. 12. 1970.

Commercial Services Corporation - Cosesco, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1982, S. 1696). Sämtliche zurzeit eingetragenen Zeichnungsberechtigten zeichnen für das Gesamtunternehmen.

19. Mai 1982  
 S. Ritschard AG, in Zürich 1, Storchengasse 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 5. 1982. Zweck: Vertrieb von elektrischen Apparaten aller Art, deren Ersatzteile und Zubehör, art- und branchenverwandten Artikeln sowie Gewährung des technischen Kundendienstes dieser Waren; kann auch Grundstücke erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Sylvia Ritschard, von Interlaken, in Zunikon, Präsidentin, und Werner Volland, von und in St. Gallen, Delegierter; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 1982  
 Sikon AG, in Zollikon, Seestrasse 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 4. 1982. Zweck: Import, Export von und Handel mit chemischen Produkten und verwandten Artikeln sowie die Übernahme von Vertretungen von Produkten aller Art; kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Martin Fuchs, von Appenzell, in Küssnacht ZH, Präsident, sowie Heinz Spahr, von und in Zollikon, zugleich Geschäftsführer; beide mit Einzelunterschrift.

19. Mai 1982  
 AV Dia Labor AG, in Dietlikon, Industriestrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 5. 1982. Zweck: Herstellung, Verarbeitung sowie Verkauf von Bildträgern aller Art; kann auch Grundeigentum erwerben. Die Gesellschaft beabsichtigt eine Kamera und ein Kopiergerät zum Preis von höchstens Fr. 50 000 zu übernehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 25 Namenaktien zu Fr. 2000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Max Wälti, von Unterkulm, in Brütten, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Rosmarie Burkhard, von Uster, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 1982  
 Reiken AG, in Zürich 3, Waren aller Art (SHAB Nr. 112 vom 18. 5. 1981, S. 1593). Statuten am 5. 5. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 99 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 51 000 auf Fr. 150 000, zerlegt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

19. Mai 1982  
 Amigo Textil AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1980, S. 1370). Statuten am 13. 5. 1982 geändert. Neue Firma: Amigo Handels AG. Manfred Buchser, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR: Ruedi Vogel, von und in Zürich, und Dr. Wendolin K. Würth, von Berg SG, in Wettwil am Albis; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizedirektorin mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gabrielle Berchem, luxemburgische Staatsangehörige, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 437, Zürich 3.

19. Mai 1982  
 Giso-Renova AG, in Zürich 2, Ausführung von Bauarbeiten (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1982, S. 661). Das Grundkapital Fr. 50 000 ist nun voll liberriert. Rolf Dubler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Eduard Moratti sen., von Wohlen AG, in Fahrwangen, Präsident, sowie Eduard Moratti jun., von Wohlen AG, in Baltimore, Maryland (USA), und Heinz Moratti, von Wohlen AG, in Villmergen.

19. Mai 1982  
 STA-Verwaltungs AG, in Seegraben, Beteiligungen aller Art (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1982, S. 1012). Fritz Streiff ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Fritz Streiff jun. wohnt nun in Gossau ZH.

19. Mai 1982  
 IGT Reisen AG, in Maur, Organisation, Verkauf und Durchführung von Reisen und Transporten jeder Art (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2365). Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberriert.

19. Mai 1982  
 Conator AG, in Zürich 2, in erster Linie Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 219 vom 22. 9. 1981, S. 2993). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 3. 3. 1982 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann im Handelsregister jedoch mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

19. Mai 1982  
 Styria Verwaltungs AG, in Zürich 11, Anlage von Kapital und dessen Verwaltung (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1978, S. 1941). Dr. Walter Jeger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Arnold Hauser ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Caspar Minder, von Huttwil, in Rüschlikon. Neuer Sekretär des VR, ohne diesem anzugehören, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gottlieb Hagmüller, österreichischer Staatsangehöriger, in Zollikon. Die Procura von Johannes Alder ist erloschen.

19. Mai 1982  
 KNS Textil AG, in Niederhasli (SHAB Nr. 298 vom 23. 12. 1981, S. 4032). Milly Kienast, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Delegierte desselben; sie führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Vogel, von Zürich, in Richterswil, Präsident; Ursula Neidhart, von Niederhasli, in Zürich, und Willy Schatzmann, von Zürich, in Steinmaur.

19. Mai 1982  
 Arzi-Bank AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1982, S. 1666). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivprokura zu zweien: Dr. Enrico Strenger, von Cureggia, in Basel, und Dr. Dani Rothschild, von und in Zürich.

19. Mai 1982  
 Protherr AG, in Zürich 2, Bestandteile für Zentralheizungen usw. (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1982, S. 1228). Jan Edin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Otmar Rall ist nicht mehr Vizepräsident des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen.

19. Mai 1982  
 Promodata AG, in Zürich 4, Tätigkeit auf dem Gebiete der Datenverarbeitung (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1974, S. 2365). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Meyrin (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1982, S. 1435) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

19. Mai 1982  
 Begiflor AG, in Zürich 3, Waren aller Art, insbesondere Blumen, Pflanzen usw. (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1982, S. 889). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heidi Altherr, von und in Zürich.

19. Mai 1982  
 Immobiliengesellschaft Hitzigweg, in Zürich 7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1963, S. 1642). Dr. Helmut Käser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Artemio Franchi, italienischer Staatsangehöriger, in Florenz (I), Präsident; Joseph Blatter, von Ulrichen, in Zollikon, und Armin Rauber, von Windisch, in Zürich.

19. Mai 1982  
 Terlingen-Textil-Veredlung AG, in Küssnacht (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1982, S. 1625). Peter Bos, Prokurist, ist nun Bürger von Küssnacht ZH und wohnt in Küssnacht ZH.

19. Mai 1982  
 Scheco AG, in Winterthur II, Maschinen und Apparate (SHAB Nr. 296 vom 21. 12. 1981, S. 3989). Die Procura von Heinrich Eppenberger ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Roman Sennhauser, von Kirchberg SG, in Winterthur.

19. Mai 1982  
 Densokor AG, in Zürich 2, chemisch-technische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 238 vom 14. 10. 1981, S. 3217). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Raymond Portmann, von Luzern, in Hombrechikon.

19. Mai 1982  
 Toda AG, in Zürich 8, Erwerb und Verwaltung von Wertpapieren (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1979, S. 2313). Alfred Kreis und Dr. Andor Hefu sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Daniel Martz, von Münchenstein, in Arlesheim, Präsident, und Tobias Martz, von Münchenstein, in Meilen.

19. Mai 1982  
 Institut Juventus, in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1980, S. 2389). Alfred Vogel, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Esther Ern, von Richterswil, in Zürich.

19. Mai 1982  
 Garage Huber AG, in Hombrechikon (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1982, S. 545). Die Procura von Bruno Müller ist erloschen. Ernst Huber ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Richard Huber, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

19. Mai 1982  
 Bareiss, Wieland & Co AG, in Dietlikon, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 34 vom 12. 2. 1981, S. 457). Dr. Anton Pestalozzi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Procura von Urs Forter sind erloschen. Erwin Reinhardt, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 1982  
 Scherpet Holding AG in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1069). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird gelöscht.

19. Mai 1982  
 Noviteco AG, in Zürich 1, Werbeartikel (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1982, S. 869). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird gelöscht.

19. Mai 1982  
 Guerra & Di Santolo, Gipsergeschäft, in Kilchberg, Stockenstrasse 41, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbegründung: 1. 5. 1981. Gesellschaft: Raimondo Guerra, von Isone, in Kilchberg ZH, und Giovanni Di Santolo, italienischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH. Gipsergeschäft.

19. Mai 1982  
 Lisbeth Stäubli, in Nürensdorf, Obholzerstrasse 16, Birchwil, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Elisabeth Stäubli, von Zürich, in Nürensdorf. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an: Kurt Stäubli, von Zürich, in Nürensdorf. Handel mit Weinen verschiedener Art.



19. Mai 1982  
**Lips & Co.**, in Z ü r i c h 1, Kommanditgesellschaft, Wohnungsausstattungen (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1976, S. 2704). Die Kommanditistin Regula Jane Lips ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Procura ist erloschen. Neuer Kommanditär mit einer Kommanditumsomme von Fr. 1000: Thomas Lips, von Zürich, Zollikon und Urdorf, in Zürich; es ist ihm Einzelprokura erteilt. Neuer Wortlaut der Firma: Lips & Co. Innendekorateure. Neue Umschreibung der Geschäftsart: Entwurf und Beratung für Raumgestaltung sowie Handel mit Möbeln, insbesondere Sitzmöbeln, Vorhängen und Spannteppichen. Neue Adresse: Spiegelstrasse 18, Zürich 1.

19. Mai 1982  
**Sportartikel, Kurt Meier**, in H ü n t w a n g e n, Mitteldorfstrasse 71, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Meier, von und in Hüntwangen. Handel mit Sportartikeln.

19. Mai 1982  
**WDT Calori**, in Z ü r i c h, Utoquai 43, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Lolita Calori, italienische Staatsangehörige, in Zürich 6. Einzelunterschrift ist erteilt an Lutz Lamprecht, deutscher Staatsangehöriger, in Puchheim (D). Handel mit und Vertrieb von Edelsteinen und Goldwaren.

19. Mai 1982  
**J.-P. Christen**, in Z ü r i c h, Werbeagentur (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1980, S. 3333). Die Procura von Hedwig Koller ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Peter Meier, von Zürich und Altstätten SG, in Stallikon; Jürg Läderach, von Rubigen, in Zürich, und Max Kräuchi, von Bäriswil, in Zürich.

19. Mai 1982  
**Sesto AG**, in Z ü r i c h 10, Projektierung innerbetrieblicher Abläufe (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1975, S. 2807). Satenik Stoffel-Karapeitan-Salmasi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

19. Mai 1982  
**Alfred Schenkel, Carrosserie & Autospritzwerk**, in K l o t e n (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1980, S. 2777). Der Firm inhaber wohnt nun in Kloten.

19. Mai 1982  
**Diralta Marketing + Kommunikation Dirk R. Lange**, in U s t e r (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3602). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügungen des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 1. 4. 1982 der Konkurs eröffnet worden.

19. Mai 1982  
**Elsinger Engineering**, bisher in B o t t m i n g e n (SHAB Nr. 13 vom 1. 1. 1981, S. 180). Neuer Sitz: Z ü r i c h. Adresse: Schaffhauserstrasse 529. Inhaber: Markus Elsinger, von Kloten, nun in Zürich 11. Planung von elektrotechnischen Anlagen für Industrie und Haustechnik.

19. Mai 1982  
**Hermann Frauchiger, Eidg. dipl. El. Installateur**, in G o s s a u, Ausführung von Licht-, Kraft- und Telefonstationen usw. (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1975, S. 1835). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Frauchiger Gossau AG», in Gossau ZH, erloschen.

19. Mai 1982  
**Frauchiger Gossau AG**, in G o s s a u, Chapfstrasse, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 4. 1982. Zweck: Ausführung von Licht-, Kraft-, Telefon- und Schwachstromanlagen, Erstellen von Schaltanlagen sowie Handel mit elektrischen Apparaten. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Hermann Frauchiger, Eidg. dipl. El. Installateur», in Gossau ZH, mit Aktiven von Fr. 3 264 981.17 und Passiven von Fr. 2 964 981.17, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 300 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Hermann Frauchiger, von Eriswil, in Gossau ZH, Präsident; dieser mit Einzelunterschrift; Bernhard Frauchiger, von Eriswil, in Gossau ZH; dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Johann Schweger, von Zell LU, in Wetzikon ZH; dieser hat Kollektivprokura zu zweien. Ferner führt Einzelunterschrift Ruth Frauchiger-Wenk, von Eriswil, in Gossau ZH. Kollektivprokura zu zweien hat auch Richard Spörri, von Gossau ZH und Fischenthal, in Gossau ZH.

19. Mai 1982  
**Suisa, Schweizerische Gesellschaft für die Rechte der Urheber musikalischer Werke**, in Z ü r i c h 2, Genossenschaft (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4069). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Dr. Alfred Meyer, von Zürich, in Zollikon.

19. Mai 1982  
**USSI Union de Sociétés Suisses d'Ingénieurs-Conseils et d'Architecture**, in Z ü r i c h 8, Verein (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1982, S. 1012). Die Unterschrift von Walter Langhans ist erloschen.

19. Mai 1982  
**Intermagnum AG (Intermagnum SA) (Intermagnum Ltd)**, in R ü m l i n g, Klotenerstrasse 103, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 5. 1982. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Rudolf Siegfried, von Zürich, in Rümlang, Präsident, sowie Jürg Alois Jacomet, von Somvix, in Zürich, Delegierter.

19. Mai 1982  
**Mebatec AG**, in Z ü r i c h 2, Waffenplatzstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 4. 1982. Zweck: Handel mit mechanischen Bauteilen; kann auch Liegenschaften erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Max Kellenberger, von Walzenhausen, in Langnau am Albis, Präsident, und Ernst Gremaud, von Vuadens, in Bardolina (I), Vizepräsident; beide mit Einzelunterschrift, sowie Yvonne Kellenberger, von Walzenhausen, in Langnau am Albis; Santina Gremaud, von Vuadens, in Bardolina (I), und Gianni Gremaud, von Vuadens, in Hermetschwil-Staffeln; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 1982  
**Genossenschaft «I de Grueb»**, in S c h l a t t, Steiggasse, Waltenstein, c/o Dr. Markus Graf, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 4. und 4. 5. 1982. Zweck: Erwerb und Verwaltung von möglichst günstigem Wohnraum unter Ausschaltung jeglicher Spekulation, Ermöglichung eines den Bedürfnissen der Mitglieder Rechnung tragenden gesunden und selbstbestimmten Wohnens, Sicherung von Wohnraum für die Mitglieder durch langfristige Mietverträge oder durch beschränkte dingliche Rechte. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Genossenschafter: brieflich. Die Verwaltung besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Mitglieder der Verwaltung sind: Dr. Markus Graf, von Zürich und Wolfhalden, in Schlatt, Präsident; Johann Anton Mazenauer, von Appenzel, in Elsau, Vizepräsident; Heidi Kaufmann, von Recherswil, in Schlatt, Kassiererin, und Katharina Mazenauer, von Appenzel, in Elsau, Aktuarin.

19. Mai 1982  
**ABV-Immobilien AG**, in Z ü r i c h 4, Hohlstrasse 18, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 5. 1982. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Bau und Veräusserung von Immobilien-Anlagen; kann Treuhänder- und Finanzgeschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Renaud Mueller, von Lotzwil, in Birmensdorf ZH, mit Einzelunterschrift.

19. Mai 1982  
**Setuna AG**, in W i n t e r t h u r IV, Burgstrasse 50, c/o Werner Nägeli, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 5. 1982. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Bedarfartikeln für die Tierhaltung. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Werner Nägeli, von Bülach, in Winterthur, mit Einzelunterschrift.

19. Mai 1982  
**Medimprax GmbH**, in V o l k e t s w i l, Im Zentrum 2, c/o Contamed AG, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25. 2. und 30. 3. 1982. Zweck: Export, Import und Vertrieb von Artikeln des Arzt- und Spitalbedarfs; kann Liegenschaften erwerben. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Attila Farkas, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich 9, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000 und die Contamed AG, Treuhändergesellschaft, in Volketswil, mit einer solchen von Fr. 12 000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Attila Farkas.

19. Mai 1982  
**RTG Verwaltung und Treuhänder**, in Z ü r i c h 6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 6. 5. 1982, S. 1445). Statuten am 18. 5. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000 erhöht worden; es zerfällt in 400 Stimmrechtsaktien zu Fr. 200 und 320 Aktien zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend, und ist voll liberiert.

19. Mai 1982  
**Koller + Steigrad AG**, in Z ü r i c h 1, Vermittlung von Produktionsanlagen (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 54). Statuten am 14. 5. 1982 geändert. Neue Firma: Steigrad AG, Handel mit Immobilien. Neuer Sitz: K ü s n a c h t. Adresse: Zürcherstrasse 33. Neue Umschreibung des Zwecks: Verkauf sowie Vermittlung von Fabrikationsbetrieben, Handels- und Dienstleistungsbetrieben aller Art, sowie von Liegenschaften aller Art; kann auch Liegenschaften erwerben. Pierre Koller, Antoinette Koller und Ulrich Eberhart sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Rudolf Steigrad, bisher Delegierter des VR, ist nun gleichzeitig Präsident desselben; er führt nicht mehr der Kollektivunterschrift zu zweien, sondern nun Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Rolf Ferber, von Neuheim und Zürich, in Zürich.

19. Mai 1982  
**Agema Finanzierungs AG**, in Z e l l, Lindenstrasse 4a, Kollbrunn, c/o Heidi Hürlemann, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 5. 1982. Zweck: Finanzierung und Vermietung von Objekten aller Art; kann Immobilien kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Richard Schmid, von Wahlern, in Weislingen, Präsident, sowie Heidi Hürlemann, von Herisau, in Zell ZH; beide mit Einzelunterschrift.

**Bern - Berne - Berna**

*Büro Bern*

19. Mai 1982  
**Intersport (Schweiz) AG**, in Ostermündigen, Gemeinde B o l l i g e n, Artikel für Sport, Freizeit usw. (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1982, S. 194). Die Generalversammlung vom 14. Mai 1982 hat das Aktienkapital von Fr. 800 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1200 Namcnaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000.

19. Mai 1982  
**Intersport Management AG**, in Ostermündigen, Gemeinde B o l l i g e n (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1982, S. 194). Die Generalversammlung vom 14. Mai 1982 hat das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000.

19. Mai 1982  
**Club Intersport AG**, in Ostermündigen, Gemeinde B o l l i g e n, Sport- und Erholungsmöglichkeiten usw. (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1982, S. 266). Die Generalversammlung vom 14. Mai 1982 hat das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 700 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 700 000, eingeteilt in 700 Namenaktien zu Fr. 1000.

19. Mai 1982  
**Texsana Reinigung Bern-Liebfeld AG**, in K ö n i z (SHAB Nr. 68 vom 24. 3. 1981, S. 910). Am 6. Mai 1982 hat der Konkursrichter von Bern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

19. Mai 1982  
**Ing. Fritschl AG**, bisher in W o r b (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1977, S. 3899). Die Generalversammlung vom 24. Dezember 1981 hat die Sitzverlegung nach S t e t t l e n und die entsprechende Statutenrevision beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt: Durchführung von technischen Beratungen zur Bauwerksabdichtung und zum Bauteilschutz, Import und Export von sowie Handel mit chemisch-technischen Produkten, Baustoffen und Bauelementen, Verwertung von Lizenzen und Patenten, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. Februar 1977. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 300 und 76 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief mit Rückschein. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an, mit Einzelunterschrift: Werner Fritschl, von Teufenthal, nun in Stettlen, Präsident, und Ruth Fritschl-Schindler, von Teufenthal, nun in Stettlen, deren Kollektivunterschrift demnach erloschen ist, sowie, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hermann Brand, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D), alle bisher. Geschäftsdomizil: Sonneggweg 1.

19. Mai 1982  
**Buchdruckerei & Verlag Paul Schaffer Nachf. Udo Hartung**, in B e r n (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1978, S. 3907). Die Firma wird geändert in Druckerei und Verlag Udo Hartung.

19. Mai 1982  
**Galerie Schindler AG**, in B e r n (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1978, S. 1083). Charlotte Weder-Brandenberger und Walter Amrein sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der VR besteht aus: Beat König, von und in Bern, Präsident (neu); Werner Schindler, Vizepräsident (bisher Vizepräsident und Geschäftsführer), und Felix Messerli, von Kaufdorf, in Bern (neu). Werner Schindler führt nun Einzelprokura; seine Unterschrift ist erloschen. Beat König und Felix Messerli führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Münstergasse 36.

19. Mai 1982  
**Oeuvre Gravée Bis SA**, in B e r n (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1979, S. 3038). Walter Amrein, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der VR besteht nun aus: Beat König, von und in Bern, Präsident (neu); Werner Schindler, Vizepräsident (bisher), und Felix Messerli, von Kaufdorf, in Bern (neu). Werner Schindler führt nun Einzelprokura; seine Unterschrift ist demnach erloschen. Beat König und Felix Messerli führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 1982  
**Assa Schweizer Annoncen AG Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in B e r n** (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1982, S. 998). Mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Heinrich Gasser, von und in Zürich, stellvertretender Direktor. Ihre Kollektivunterschrift zu zweien führen nun: Claude Mauler, als Direktor (bisher stellvertretender Direktor), sowie Gérald Hellé und Walter Moser als stellvertretende Direktoren (bisher Vize-direktoren).

19. Mai 1982  
**H. Schmocker**, in Z o l l i k o f e n, Bäckeri-Konditorei usw. (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1977, S. 3818). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

19. Mai 1982  
**Rank Xerox AG, Filiale Bern, Zweigniederlassung in B e r n**, Maschinen und Apparate, insbesondere xerographische Kopier- und Druckeremissionen (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1981, S. 769), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von John Hartley Duerden und Robert E. Firmenich sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Dr. René Himmel, von Zürich, in Küssnacht ZH; Derek Hornby, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Mitglied des Verwaltungsrates; Robert Schmidli, von Winterthur, in Zürich, sowie Eugen Mossdorf, von Luzern, in Wallisellen, Direktoren.

*Büro Biel - Bureau de Bienne*

19. Mai 1982  
**Paul Dubois, à B i e n n e**, construction d'immeubles locaux et d'immeubles en propriété par étage, etc. (FOSC du 29. 7. 1981, no 172, p. 2420). Nouvelle adresse: rue Dufour 2.

19. Mai 1982  
**Rolf Liechti**, in B i e l. Inhaber der Firma ist Rolf Liechti, von Signau, in Biel. Baubaudichtungen und -sanierungen. Tessenbergstrasse 25.

*Büro Erlach*

21. April 1982  
**Hänni + Co.**, in G a l s, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1975, S. 2452). Die Gesellschaft ist seit 31. 12. 1981 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der «Hänni Holzbau AG», in Gals, übernommen.

22. April 1982  
**Hänni Holzbau AG**, in G a l s. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Sägerei, Zimmerei und Schreinerei; Herstellung und Vertrieb von Häusern, Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Planung von Holz- und Hochbauarbeiten. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen gründen oder erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 70 000, eingeteilt in 140 Namenaktien zu Fr. 500. Das Aktienkapital ist voll liberiert. Den Gründern steht ein Vorkaufrecht an den Aktien zu besonderen Bedingungen zu. Die Gesellschaft erwirbt von der Kollektivgesellschaft «Hänni + Co.», in Gals, die Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 1981 von nämlich Aktiven von Fr. 403 600.50 und Passiven von Fr. 301 432.55. Vom Übernahmepreis von Fr. 102 167.95 werden Fr. 70 000 an das Grundkapital angeordnet. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Martin Hänni, von Köniz, in Gals, als Präsident, und Samuel Hänni junior, von Köniz, in Gals, als Sekretär; sie zeichnen je einzeln. Geschäftsdomizil: Bethlehem 27, 2076 Gals.

10. Mai 1982  
**E. Greub**, in I n s (SHAB Nr. 70 vom 27. 3. 1951, S. 739). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

18. Mai 1982  
**Buchel L.**, in G a m p e l e n, Handel mit Spezerien (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1975, S. 2452). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

18. Mai 1982  
**Dreschgenossenschaft Treiten**, in T r e i t e n (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1977, S. 1195). Erwin Schneider und Hans Moser sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Vizepräsident ist Rolf Weber-Johner, von und in Treiten. Neuer Sekretär und Kassier ist Walter Weber-Flühmann, von und in Treiten; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien.

19. Mai 1982  
**Küselergenossenschaft Treiten**, in T r e i t e n (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1978, S. 474). Rudolf Schumacher, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Hansruedi Peter Moser, von Aarberg, in Treiten; er zeichnet kollektiv zu zweien.

19. Mai 1982  
**Compagnie Industrielle Radio-électrique**, in G a l s, Anwendung und Nutzbarmachung elektr. Strömung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 30. 10. 1981, S. 3406). Als Prokurist wurde ernannt: Armin Hess, von Wald ZH, in Spengelfried, Gemeinde Mühleberg; er zeichnet kollektiv zu zweien.

*Büro Fraubrunnen*

19. Mai 1982  
**Akak AG**, in M ü n c h e n b u c h s e e, Import von und Handel mit kunstgewerblichen Gegenständen (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1978, S. 3615). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Z o l l i k o f e n (SHAB Nr. 96 vom 28. 4. 1982, S. 1329) im Handelsregister von Fraubrunnen von Amtes wegen gelöscht.

**Büro Frutigen**

18. Mai 1982  
Hydro-Technik Frutigen AG, in Frutigen, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von hydrohydraulischen Elementen (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 250). Die Kollektivprokura von Hans Gerber ist erloschen.

**Büro Thun**

18. Mai 1982  
Fritz Gyger, bisher in Bleiken bei Oberdiessbach (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1977, S. 1347). Die Firma hat den Sitz nach Heimberg verlegt. Inhaber ist Fritz Gyger, von Eriz, nun in Heimberg. An- und Verkauf von Geflügel. Haslikkehrweg 54.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

19. Mai 1982  
Küba AG, in Littau, Schrotmättli 11, bei Beyeler Carrosserie- und Autohandel AG, Littau (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 10. 5. 1982. Zweck: Küchenbau; Herstellung und Vertrieb von Badmöbeln und Bauteilen; Beteiligungen; Erwerb von Grundigentum. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Herrmann Beyeler, von Wahlern, in Reussbühl, Gemeinde Littau.

19. Mai 1982  
SPC Luzern AG, in Luzern, Sempacherstrasse 32, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 18. 5. 1982. Zweck: Führung einer Generalunternehmung im allgemeinen für Gebäudeunterhalt und -reinigung, im speziellen für Spitalreinigung sowie Beratung in all diesen Belangen; Herstellung von Reinigungs- und Pflegemitteln und Handel mit diesen Produkten; Beteiligungen; Immobiliengeschäfte. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: I bis 5 Mitglieder. Präsident: Dr. Jürg Gilly, von Zuoz, in Oetlingen; Vizepräsident: Dr. Eric Funk, von Baden, in Oetlingen, Gemeinde Würenlos; Mitglied: Dr. Jürg R. Gulich, von Zürich, in Zuzikon; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien: Geschäftsführer Hans-Rudolf Beyeler, von Wahlern, in Obereggstrasse, sowie ferner Heinz Ghilardi, von und in Zürich; Monika Müller, von Basel, in Zürich, und Martin Schmid, von und in Illnau.

19. Mai 1982  
FTK Agentur für Presse und Werbung AG, in Luzern, Winkelriedstrasse 37, c/o Futura Treuhänd- & Revisionsgesellschaft AG Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 18. 5. 1982. Zweck: Vermittlung von Anzeigen-Aufträgen jeder Art; Werbe- und Verlagsberatung; Pressedienste; Kauf, Verkauf und Vermittlung von Lizenzrechten an Bild und Ton; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Thomas Widmer, von Luzern und Ruswil, in Rotkreuz, Gemeinde Risch.

19. Mai 1982  
Thomann Inducoop AG, in Luzern, Hirschengraben 52, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 18. 5. 1982. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Finanzierung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmen; Kauf, Verwaltung und Verkauf von Wertschriften und Grundstücken; Herstellung und Verkauf von EDV-Projekten und -Anlagen; Durchführung von Finanzgeschäften; Verwertung von Patenten und Know-how im EDV- und Elektronik-Sektor; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: I bis 5 Mitglieder. Präsident: Hans Thomann, von Brienz BE, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Mitglieder: René Baumann, von und in Luzern, und Elisabeth Thomann, von Brienz BE, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien.

19. Mai 1982  
Felder & Fry Töff-Garage, in Oberrau, Gemeinde Kriens, Rengloch, 6012 Oberrau (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 6. 1982. Gesellschafter: Urs Felder, von Werthenstein und Kriens, in Horw. Michael Fry, von Disentis/Mustér, in Kriens. Betrieb einer Motorradwerkstätte sowie Verkauf von Motorrädern.

19. Mai 1982  
Globalux AG (Globalux SA) (Globalux Ltd.), in Luzern, Beleuchtungs- und Bestrahlungs Lampen- und -geräte usw. (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1981, S. 3426). Statutenänderung vom 17. Mai 1982. Die Firma lautet nun: Wolff System AG (Wolff System SA) (Wolff System Ltd.). Neuer Zweck: Vertrieb von unter der Bezeichnung «Wolff System» hergestellten Produkten; Herstellung von und Handel mit Beleuchtungs- und Bestrahlungs Lampen sowie energiesparenden Einrichtungen; Erwerb und Verwertung von Immaterialgüterrechten; Erwerb von Grundeigentum; Beteiligungen. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Klaus Fischer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Friedrich Wolff, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident und wohnt nun in Freiburg im Breisgau (D); er zeichnet nun einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Dr. Urs-Viktor Ineichen, bisher Sekretär, ist nun Vizepräsident, und Herbert Rellstab, bisher Mitglied, ist nun Sekretär; sie zeichnen beide weiterhin kollektiv zu zweien.

19. Mai 1982  
Ineara Selection Partnervermittlungen Doris Blumer, in Ebikon, Kaspar-Kopp-Strasse 108, 6030 Ebikon, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Doris Blumer, von Nidfurn, in Ebikon. Partnervermittlungen.

19. Mai 1982  
Merkur Coiffeurbedarf AG, in Luzern (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1980, S. 3018). Brigitte Mühlematter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Hans Rudolf Meili, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln.

19. Mai 1982  
Raiffeisenkasse Udligenswil, in Udligenswil, Genossenschaft (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1974, S. 1262). Josef Risi ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Josef Zimmermann und neuer Vizepräsident ist der bisherige Aktuar Markus Zeller; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Imfeld, von Alpnach, in Udligenswil.

19. Mai 1982  
Perna-Sport Peter Wyss und Max Christen, in Willisau-Stadt, Mohrenplatz, 6130 Willisau-Stadt (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 3. 4. 1982. Gesellschafter: Peter Wyss, von Kappel SO, in Willisau-Land, und Max Christen, von Leimiswil, in Riken, Gemeinde Murgenthal. Handel mit und Vertrieb von Sportartikeln.

19. Mai 1982  
Josef Roth, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Gerliswilstrasse 66, 6020 Emmenbrücke, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Roth, von Willisau-Land und Fischbach, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Service und Verkauf von Kaffeemaschinen.

19. Mai 1982  
W. & R. Schlotterbeck, dipl. Malermeister, Luzern, in Luzern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 17. 4. 1973, S. 1073). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Willy Schlotterbeck auf den 31. Dezember 1981 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Ruedi Schlotterbeck im Sinne von Art. 579 OR als Einzelkaufmann unter der Firma W. & R. Schlotterbeck, dipl. Malermeister, Luzern, Inhaber R. Schlotterbeck weitergeführt.

19. Mai 1982  
Wohnbau Ebikon A.G. (WBE), in Ebikon (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1981, S. 1694). Anton Imhof ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er zeichnete nicht. Neues Mitglied ohne Unterschrift ist Peter Imhof, von Burglen, in Ebikon.

**Uri - Uri - Uri**

19. Mai 1982  
Architekturbüro M. Germann dipl. Arch. ETH & B. Achermann dipl. Arch. HTL, in Altdorf. Max Germann, von und in Altdorf UR, sowie Bruno Achermann, von und in Luzern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1981 begonnen hat. Architekturbüro. Gotthardstrasse 2, 6460 Altdorf.

19. Mai 1982  
Bau- & Mietergenossenschaft Andermatt, in Andermatt (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1976, S. 729). Paul Bennet, Sekretär, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist Julius Arnold, von Burglen UR, in Andermatt; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Kassier.

19. Mai 1982  
Lemoba AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 224 vom 28. 9. 1981, S. 3055). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. April 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Altdorf UR verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. September 1981. Zweck der Gesellschaft: Herstellung und Verkauf von Möbeln aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Adressen bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus I oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Karl Betschart, von Illgau, in Baar. Domizil: Kornmattstrasse 12, 6460 Altdorf.

**Schwyz - Schwyz - Svitto**

19. Mai 1982  
Wienerwald Holding AG, in Feusisberg, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1980, S. 3334). Friedrich Jahn, Präsident; Walter Suter, Vizepräsident, und Günther Steinberg, Mitglied des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Einzelunterschrift sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Alfred Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte keine Unterschrift. Die Prokuristen Heinz Molan und Dr. Andreas Pechota zeichnen nun mit Kollektivprokura zu zweien; ihre Einzelprokuren sind demnach erloschen.

19. Mai 1982  
Wienerwald Betriebs AG, in Feusisberg, Erwerb und Betrieb von Gaststätten (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1980, S. 3334). Walter Suter, Präsident, und Friedrich Jahn, Vizepräsident des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Einzelunterschrift sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 1982  
Raiffeisenkasse Höfe, in Wollerau, Genossenschaft (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1977, S. 3679). Paul Bachmann, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Präsident gewählt: Anton Wild, von Appenzell, in Wollerau. Der Präsident führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Hauptstrasse 24.

19. Mai 1982  
Bianchi Bau- und Verwaltungs AG, in Altdorf (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1971, S. 959). Rudolf Hörner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Arthur Bianchi, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift.

**Glarus - Glaris - Glarona**

19. Mai 1982  
PHS-Betriebsreform AG, in Glarus, Betriebsberatungs- und Sanierungsaufträge (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1982, S. 422). An der ordentlichen Generalversammlung vom 6. 4. 1982 wurden die Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nun: Durchführung von Betriebsberatungs- und Sanierungsaufträgen; Kreditvermittlung, Teilhabervermittlung; Führung einer Spezialauskunftei; Inkasso sowie alle damit zusammenhängenden Tätigkeiten. Sie kann Lizenzen erwerben und vergeben, sich an Gesellschaften aller Art beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Die Gesellschaft kann Handel treiben mit Erzeugnissen des Kunstgewerbes und Gegenstände zur Sicherung vor Einbruch und Diebstahl, sowie mit Fachbüchern. Sie kann Aufträge zur Herstellung dieser Produkte vergeben. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

19. Mai 1982  
Averana Export AG, in Glarus, Export und Import (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1982, S. 1103). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Kurt Märki, von Mönthal, in Turgi, als Präsident; Monika Lüthy-Meier, von Muhlen, in Hausen bei Brugg als Mitglied; beide mit Einzelunterschrift, sowie als nicht zeichnungsberechtigtes Mitglied Williams Robb Lamonte, amerikanischer Staatsangehöriger, in Scottsdale, Arizona (USA).

19. Mai 1982  
Nitram A.G., in Glarus, Bauten aller Art als Generalunternehmung (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3855). Hans Schärer-Rey, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. Mai 1982  
Tourneur AG, bisher in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4071). Infolge Sitzverlegung nach Appenzell (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1598) wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

19. Mai 1982  
SIS-Holding AG für Systeme mit integraler Sicherheit (SIS-Holding SA pour la sécurité intégrale des systèmes) (SIS-Holding SA per la sicurezza integrale dei sistemi) (SIS-Holding SA per la segirtad integrala dilis systems) (SIS-Holding Ltd. for systems with integrated security), in Glarus (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 25). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Mai 1982 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: Sisag-Holding AG für Systeme mit integraler Sicherheit (Sisag-Holding SA pour la sécurité intégrale des systèmes) (Sisag-Holding SA per la sicurezza integrale dei sistemi) (Sisag-Holding SA per la segirtad integrala dilis systems) (Sisag-Holding Ltd for systems with integrated security).

**Freiburg - Fribourg - Friburgo****Bureau de Fribourg**

19 mai 1982  
Cabbco S.A., à Fribourg, rue Wilhelm Kaiser 9. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 5. 1982. But: réaliser toutes opérations commerciales ressortissant au domaine des transports de personnes ou de marchandises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Verena Heimgartner-Graf, de Fislisbach, à Prangins, est unique administratrice avec signature individuelle.

19 mai 1982  
Schmutz Engineering and Machinery S.A., à Fribourg, rue St-Pierre 26. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 5. 1982. But: achat et vente de machines, notamment dans le secteur de l'aluminium, matières plastiques et bois, ainsi que toutes recherches et conseils en la matière. Participations à d'autres entreprises. Acquisition et exploitation de brevets et autres droits du patrimoine intellectuel. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Reubin-A. Mattiox, des USA, à Las Vegas (USA), président; Markus Muhlemann, de Bönigen, à Fribourg, vice-président; les deux avec signature individuelle, et Pierre-Alain Thiebaut, de Brot-Dessus, à Villars-sur-Glâne, avec signature collective à deux.

19 mai 1982  
Figepar, Société Financière de gestion et de participation, à Fribourg (FOSC du 20. 12. 1974, no 298 p. 3405). Capital porté de fr. 1 500 000 à fr. 2 100 000 par l'émission de 600 actions de fr. 1000 au porteur, libérées par compensation de créance. Statuts modifiés le 14. 5. 1982. Le capital est actuellement de fr. 2 100 000, entièrement libéré, divisé en 2100 actions de fr. 1000 au porteur.

19 mai 1982  
Arosoc S.A., à Fribourg, création de sociétés, etc. (FOSC du 22. 12. 1978, no 300, p. 3947). Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Jean-Marie Revaz, de Salvan, au Petit-Laney, président; Elie G. Massey, de et à Genève, et Michael Quinn, de nationalité irlandaise, à Dublin (Irlande). Dr. Peter-Anton Schibler, administrateur (inscrit), est nommé secrétaire; il signe dorénavant collectivement à deux.

**Büro Tafers (Bezirk Sense)**

19. Mai 1982  
Gugler Roland, in Tafers, Spenglergeschäft, Einzelfirma (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1978, S. 2299). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

**Solothurn - Soleure - Soletta****Büro Balsthal**

19. Mai 1982  
Raiffeisenbank Mümliswil-Ramiswil, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, Genossenschaft (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1974, S. 1635). Aus Verwaltung ausgeschieden: Albin Lisibach, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Hugo Bitterli, von Rüttenen, in Ramiswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, bisher Beisitzer, zeichnet nun als Vizepräsident mit dem Präsidenten, dem Aktuar und dem Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 1982  
Oez-Dine Oezkan Gültan & Dincer Atasaydir, in Balsthal, Import, Export von und Handel mit Textilien und Lederwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 336). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Dincer Atasaydir, Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäftes gemäss Art 579 OR als Einzelkaufmann durch den Gesellschafter Oezkan Gültan, türkischer Staatsangehöriger, in Balsthal. Firma nun: Intex Oezkan Gültan.

**Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen**

19. Mai 1982  
Hans Leuenberger, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Hans Leuenberger, von Rohrbachgraben, in Grenchen. Baugeschäft, Innenausbau, Isolationen, Gerüstvermietungen, Fassadenverkleidungen, sowie Montagen und Revisionen. Einzelunterschrift ist erteilt an Marliese Leuenberger-Weber, von Rohrbachgraben, in Grenchen. Bergstrasse 9.

19. Mai 1982  
Tevo AG, in Grenchen, Uhren und Uhrenzubehör (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1980, S. 464). Die Kollektivprokura von Marc Meister ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Peter Müller, von Hasle bei Burgdorf, in Messen.



## Büro Kriegstetten in Solothurn

19. Mai 1982

Esta-Küchen, Stampfli, in Aeschli, Anfertigung von Kücheneinrichtungen (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1978, S. 44). Die Firma wird geändert in Stampfli Küchenbau und die Geschäftsnatur ergänzt durch Verkauf und Montage von Kunststofffenstern. Einzelprokura wird erteilt an Walter Ingold, von Kunwil, in Wangenried.

19. Mai 1982

Maschinenfabrik Bläsi A.G. Zuchwil, in Zuchwil (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1971, S. 2969). Franz Bläsi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt: Urs Meyer, von Solothurn, in Feldbrunnen SO.

19. Mai 1982

Wohnbau-Genossenschaft Derendingen, in Derendingen (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1980, S. 1819). Ernst Mäder, Sekretär, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Neu in die Verwaltung wurde als Sekretär gewählt: Robert Schweiniger, von und in Derendingen. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder Kassier. Domizil: Bodmattstrasse 5.

## Büro Lebern in Solothurn

Berichtigung

Bautherm Isolationen AG, in Günsberg, Planung, Ausführung sowie Kauf und Verkauf von Bausolungen usw. (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1982, S. 1536). Die Einzelfirma «Bautherm Isolationen, Hansruedi Sterki», in Günsberg, deren Aktiven und Passiven die Gesellschaft übernommen hat, war im Handelsregister eingetragen.

## Büro Olten-Gösgen in Olten

19. Mai 1982

Giroud-Olma AG, in Olten, Maschinen, Stahlkonstruktionen usw. (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1981, S. 72). Der Delegierte Rolf Schneider ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Witschi, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet neu als Direktor kollektiv zu zweien.

19. Mai 1982

Vera Verwaltungs AG, in Olten (SHAB Nr. 268 vom 18. 11. 1981, S. 3635). Die Prokura der Theresia Stebler-Dobler ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Thomas Brunner, von Olten und Feuerthalen, in Rickenbach SO.

19. Mai 1982

Kino Lichtspiel R. Hediger, in Olten, Klosterplatz 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Robert Hediger, von Reinach AG, in Offringen. Betrieb eines Kinos.

19. Mai 1982

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1982, S. 984). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Kurt Kupper, von Gosswang, in Olten.

19. Mai 1982

Isokon Brechbühler und Steinmann, in Olten, Isolationen und Holzkonservierungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1980, S. 1744). Neue Geschäftsadresse: Ringstrasse 6.

## Büro Stadt Solothurn

19. Mai 1982

Recycling AG, in Solothurn, Verwertung und Verarbeitung von Rohstoffen und Abfällen usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1976, S. 858). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bex (SHAB Nr. 104 vom 7. 5. 1982, S. 1469) im Handelsregister von Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

## Büro Thierstein in Breitenbach

11. Mai 1982

Jeger-Moll Druck und Verlag AG, in Breitenbach (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 240). Erwin Stebler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. Mai 1982

Othmar Ankl-Jeker, in Zullwil, Baugeschäft (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1966, S. 662). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

18. Mai 1982

Berling Spielzeug AG, in Basel (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 180). Christof Lutz, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Zürich.

18. Mai 1982

Puma Dasser International AG, in Basel, Mitwirkung an der Finanzierung der zum Konzern der Puma Schuhfabrik Rudolf Dasser KG in Herzogenaurach (D) gehörenden Unternehmen usw. (SHAB Nr. 96 vom 28. 4. 1982, S. 1331). Domizil nun: Hirschgässlein 44, Hans Eugen Blöchliger, Direktor, zeichnet nun einzeln.

18. Mai 1982

Gewibau AG, Gesellschaft für wirtschaftliches Bauen, in Basel (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1982, S. 4). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Zürich (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1982, S. 1561) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

18. Mai 1982

Medon Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1981, S. 589). Peter Bohny, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Riehen.

18. Mai 1982

Promedit AG in Liq. in Basel, Kauf und Verkauf von Texten für Presse usw. (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3932). Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

18. Mai 1982

Elisabeth Freundlieb, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1967, S. 3372). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

18. Mai 1982

Architekturbüro Max Sommerhalder AG, in Basel (SHAB Nr. 95 vom 27. 4. 1982, S. 1312). Domizil nun: Stothurnstrasse 61. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: René A. Schöbli; Unterschrift erloschen. Max Henri Sommerhalder, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

18. Mai 1982

Windshield AG, in Basel, Automobilbestandteile usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1979, S. 983). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 7. 5. 1982. Firma nun: Windshield AG in Liq. Liquidatorin: «Audit Basel AG», in Basel. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Susan Hofmann, infolge Demission; Unterschrift erloschen.

18. Mai 1982

VTI AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1979, S. 1408). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 7. 5. 1982. Firma nun: VTI AG in Liq. Liquidatorin: «Audit Basel AG», in Basel. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Susan Hofmann, infolge Demission; Unterschrift erloschen.

18. Mai 1982

Fleischzentrale AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1981, S. 2707). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Richard Bieder, Ernst Nyffeler und Walter Stöcklin. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Heinz Stöcklin, von Rodersdorf, in Binningen, und Hans-Peter Eschbach, von Diegten, in Zunzgen.

18. Mai 1982

Prefaplast AG, in Basel, Marktforschung usw. (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1096). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 12. 3. 1982. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

18. Mai 1982

Muba Kongress Hotel AG, in Basel (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1982, S. 268). Statutenänderung: 18. 5. 1982. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 150 000, durch Ausgabe von 740 Namenaktien und 1680 Vorzugsnamenaktien zu Fr. 5000, auf Fr. 12 250 000, voll liberriert, 760 Namenaktien und 1690 Vorzugsnamenaktien zu Fr. 5000.

18. Mai 1982

Novolux AG, in Basel, Holzprodukte usw. (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1982, S. 1749). Statutenänderung: 18. 5. 1982. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 250 000, voll liberriert, 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

18. Mai 1982

Werner Affolter Fotosatz & Reprrotechnik, in Basel (SHAB Nr. 264 vom 13. 11. 1981, S. 3582). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Affolter + Gschwend AG, Fotosatz + Reprrotechnik», in Basel, erloschen.

18. Mai 1982

Affolter + Gschwend AG, Fotosatz + Reprrotechnik, in Basel, Dornacherstrasse 38, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. 5. 1982. Zweck: Übernahme und Betrieb eines Fotosatz- und Reprrotechnikateliers. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme: Aktiven von Fr. 1 197 088.36 und Passiven von Fr. 564 270.55 der erloschenen Einzelfirma «Werner Affolter Fotosatz & Reprrotechnik», in Basel, gemäss Bilanz per 1. 1. 1982, zum Preise von Fr. 632 817.81, wovon Fr. 200 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Werner Affolter, von Basel und Gerlafingen, in Basel. Präsident mit Einzelunterschrift, und Albert Gschwend, von St. Gallen, in Oberwil BL, mit Unterschrift zu zweien.

18. Mai 1982

Akatherm Vertriebs AG, in Basel, Dornacherstrasse 323, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 18. 5. 1982. Zweck: Produktion von und Handel mit Sanitärsystemen, insbesondere Kunststoffrohrleitungen, -rohrleitungsteilen, Apparaten und Zubehör. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, gewerbliche Schutzrechte erwerben und verwerten, sowie Werks- und Handelsvertretungen übernehmen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, 40 Namenaktien zu Fr. 5000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Keller, von Basel, in Riehen, Präsident; Jon Andri Pinösch, von Ardez und Ftan, in Genf; Urs Keller, von Basel, in Arlesheim, und Hassan Baradaran Moghimi, iranischer Staatsangehöriger, in Basel; alle mit Unterschrift zu zweien.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

19. Mai 1982

CMC Carl Maler + Cle AG, in Schaffhausen, Entwicklung und Herstellung elektrischer Schaltapparate und Steuerungen (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 225). Dr. Edwin Biedermann, Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates) ist nun auch VR-Delegierter; er zeichnet weiterhin zu zweien. Die Unterschrift von Dr. Emil Kowalski ist erloschen. Unterschrift zu zweien erteilt an Direktor Peter Lustenberger, von Luzern, in Zollikon, Gemeinde Zollikon. Es wohnen nun die Prokuristen: Hans Eschmann in Barzheim, Walter Kobelt in Schaffhausen und Dr. René Ruf in Pfaffikon ZH.

19. Mai 1982

Coffex AG, in Neuhausen am Rheinfall, Handel mit Nahrungsmitteln und Genussmitteln aller Art usw. (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 680). Dr. iur. Thomas Guggenheim, Vizepräsident, und Dr. iur. Peter Beglinger, Mitglied, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gehören dem VR an mit Unterschrift zu zweien: Rochus F. Huber, von Wohlenschwil, in Ebmatingen, Gemeinde Maur, Vizepräsident und Delegierter; Dr. oec. Hans-Jürg Jakob, von Langnau im Emmental, in Zürich; Dominique Lang, von Genf, in Zollikon; Robert Laporte, französischer Staatsangehöriger, in Liège (F). Prokura zu zweien wurde erteilt an Gerd Meyer, deutscher Staatsangehöriger, in Gailingen (D).

19. Mai 1982

Transmetra AG, in Schaffhausen, Handel mit und Herstellung von elektrischen und elektromagnetischen Geräten (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1186). Die Unterschrift von Wilhelm Köhler ist erloschen.

19. Mai 1982

Breitengarage E. Bühlmann, in Schaffhausen, Nordstrasse 88, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Bühlmann, von Altendorf UR, in Neuhausen am Rheinfall. Betrieb einer Migrol-Tankstelle mit Waschanlage; Reparatur von und Handel mit Motorfahrzeugen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

19. Mai 1982

Corba AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. Mai 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fertigung und Vertrieb von sowie Handel mit technischen Erzeugnissen, insbesondere im Bereich Maschinen und Fahrzeuge; Zulieferungen im Strassen- und Schienenfahrzeugbereich sowie Übernahme und Auswertung von Immaterialgüterrechten und Know-how. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben und verwalten. Voll einbezahletes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Josef Jäger, von Mosnang, in Wil SG, Präsident, und Werner Althaus, von Langnau im Emmental, in St. Gallen. Geschäftsadresse: c/o Schoch, Auer & Slongo, Rechtsanwältin, Marktplatz 4, 9000 St. Gallen.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Faudo

18 maggio 1982

Triacca S.A., precedentemente a Personico, commercio materiali per l'edilizia, ecc. (FUSC del 3. 4. 1978, n. 76, p. 999). Con decisione assembleare del 15 maggio 1982, risultante da atto pubblico, la società ha modificato la propria ragione sociale che è ora Sito Nord S.A. e ha deciso il trasferimento della sede a Gironico. Recapito: uffici propri, 6745 Gironico. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il consiglio d'amministrazione è ora così formato: Marzio Maurino, da e in Biasca, presidente, con firma individuale; Willy Heinz, da Zurigo e Linthal in Thalwil gli amministratore unico, ora segretario, con firma collettiva, e Pier Mario Brentini, da Campello in Biasca, membro, con firma collettiva. Il diritto di firma individuale di Willy Heinz è così estinto.

## Ufficio di Locarno

18 maggio 1982

Dorothea Import-Export SA, in Losone, importazione e esportazione, la compra-vendita, ecc., di articoli pubblicitari, ecc., società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 7. 5. 1982, n. 104, p. 1469). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto della pretura di Locarno-Campagna in data 23 aprile 1982. Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Locarno conformemente all'art. 66 al. 2 ORC.

18 maggio 1982

Cassa Raiffeisen di Locarno, in Locarno, società cooperativa (FUSC del 7. 7. 1981, n. 153, p. 2182). Mario Schira, dimissionario, non è più presidente, la sua firma è cancellata. Sandro Dellamora, già segretario, è ora nominato presidente, con firma collettiva a due come finora. Aldo Gazza, da e in Locarno, è nominato segretario con firma collettiva a due.

18 maggio 1982

Dormabell SA, in Gerra (Verzasca). Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 13 aprile 1982. Scopo: ricerca di mercato, investimenti, finanziamenti di imprese nel ramo tessile e merce da letto, come pure produzione e mediazione e smercio di prodotti tessili da letto. La società può fondare, acquistare imprese di genere analogo e partecipare a esse. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 3 membri: Milton Sartori, da Bosco/Gurin in Maggia, è nominato amministratore unico con diritto di firma individuale. Recapito: Gerra (Verzasca), Piano/Agarone.

18 maggio 1982

Mabetex SA, in Gerra (Verzasca). Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 13 aprile 1982. Scopo: ricerca di mercato, investimenti, finanziamenti di imprese nel ramo tessile e merce da letto, come pure produzione e mediazione e smercio di prodotti tessili da letto. La società può fondare, acquistare imprese di genere analogo e partecipare a esse. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 3 membri: Milto Sartori, da Bosco/Gurin in Maggia, è nominato amministratore unico con diritto di firma individuale. Recapito: Gerra (Verzasca), Piano/Agarone.

## Ufficio di Lugano

18 maggio 1982

Art Club Th. Sheraton S.A., in Lugano, via Pretorio 1, c/o avv. Giovanni Boverat (nuova iscrizione). Data dello statuto: 17. 5. 1982. Scopo: la vendita di opere pittoriche o grafiche di artisti; la riproduzione delle opere stesse o altre, vendita delle riproduzioni predette; importazione ed esportazione di opere pittoriche e grafiche originali o riprodotti; stampa ed edizione di libri, opuscoli o riviste d'arte e loro diffusione; compartecipazioni per la stampa, edizione e vendita di opere d'arte; amministrazioni di budgets per la pubblicità e la diffusione di opere d'arte; comunque prodotte; costituzione di circoli culturali-artistici riservati ai clienti della società. Capitale: fr. 100 000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Giovanni Boverat, da Besencon e Fiaugères in Massagno.

18 maggio 1982

AG fir Automatslerung, in Viganella, fabbricazione di macchine, ecc. (FUSC del 3. 5. 1982, n. 100, p. 1393). Guido Tresoldi, già presidente, e Gaspare Caverzasio, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: René Müller, da Rohrbach in Studen, presidente, e Tatjana Chaimova Meili nata Kanzor, da Grenchen in Viganella, membro; entrambi con firma collettiva a due.

18 maggio 1982

Adanco S.A., in Lugano, via Ciani, c/o stazione di servizio AGIP (nuova iscrizione). Data dello statuto: 14. 5. 1982. Scopo: l'esercizio di una autorimessa, la vendita al dettaglio di benzina e di altri prodotti derivati dal petrolio, il lavaggio e l'esecuzione di riparazioni di autoveicoli, il commercio di autoveicoli e accessori. Capitale: fr. 51 000, diviso in 51 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40%. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione 1 o più membri, amministratrice unica con firma individuale è: Adriana Carbonegna nata Baschier, da e in Viganella.

## Ufficio di Mendrisio

18 maggio 1982

Comes S.A., in Chiasso, il commercio, compravendita di beni mobili, ecc. (FUSC del 26. 3. 1982, n. 71, p. 958). In scioglimento: 17. 5. 1982. Nuova ragione sociale: Comes S.A. in liquidazione. A liquidatore è stato nominato: Giampaolo Henauer, da Kesswil in Arzo, con firma individuale. Tullio Valcamonica non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Recapito della società in liquidazione: c/o Repa di Giampaolo Henauer, via Angelo Maspoli 3a, 6850 Mendrisio.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

17 mai 1982

Jean et Pierre Testuz S.A., à Puidoux, exploitation viticole et vinicole (FOSC du 8. 9. 1981, p. 2861). Bureau: Treytorrens-Dézaley.

## Bureau d'Echallens

18 mai 1982

Caisse Raiffelsen de Fey et Sugnens, à Fey, société coopérative (FOSC du 16. 9. 1974, p. 2507). Alfred Jaunin, président; Albert Laurent, secrétaire, et Pierre Jaunin, gérant, ont démissionné; leurs signatures sont éteintes. René Jaunin, devient président (inscrit comme vice-président); Willy Métraux, de et à Fey, vice-président; Micheline Péguiron, de Cuarny, à Fey, secrétaire, et René Dutroit, de Neyruz et Moudon, à Fey, gérant. Signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant.

## Bureau de Lausanne

13 mai 1982

Jacques Reinhard, à Lausanne, galeries Saint-François. Titulaire: Jacques Reinhard, de Röttenbach im Emmental, à Savigny. Exploitation d'établissements publics. Enseignes: «Darling», galeries Saint-François, et «Le Snob», rue de la Tour 41.

18 mai 1982

NT print S.A., au Mont-sur-Lausanne, chemin des Thuys 3. Nouvelle société anonyme. Statuts: 14 mai 1982. But: travaux dans les domaines de l'édition, des arts graphiques et de la publicité. Capital: fr. 100 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 500, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Léonardi, de France, au Mont-sur-Lausanne, avec signature individuelle; Arthur Cherpillod, de Vucherens, à Lausanne, président; Madeline Léonardi, de Lucens, au Mont-sur-Lausanne, secrétaire; Jacques Pauquet, de France, à Guignes-Rabutin (F), et Henri Jotterand, de Bière, à Lutry; ces quatre derniers sans signature.

18 mai 1982

Jean Genoud S.A., au Mont-sur-Lausanne, imprimerie (FOSC du 3. 3. 1982, p. 681). Statuts modifiés le 11 mai 1982 sur des points non soumis à publication.

18 mai 1982

Ed. Zublin & Cie SA, succursale de Lausanne, travaux de construction et génie civil (FOSC du 2. 7. 1981, p. 2134), avec siège principal à Zurich. La signature de Charles Alfred Waechter est radiée et la procuration de Hugo Grob éteinte. Le directeur Peter-Rudolf Benz est actuellement à Zurich. Wolfgang Meyer et Hansjoachim Maas, tous deux dont la procuration est éteinte, sont nommés sous-directeurs et continuent à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de: Helmut Köstler, d'Allemagne, à Arlesheim; Raymond Blandinier, de Villiers, à Peseux; Walter Bachmann, de Stettfurt, à Stäfa; Walter Berchtold, de Schlossrued, à Jonen; Bernard Grunholzer, de Gais, à Opfikon, et Hans-Heinrich Kern, de Gais, à Seuzach.

18 mai 1982

IBM (Suisse), succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 27. 7. 1981, p. 2390), avec siège principal à Zurich. La signature de Walter Osterwalder est radiée. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Rolf Schuppisser, de Bâle, à Epalinges, ses pouvoirs étant limités à la succursale.

18 mai 1982

Société Générale d'Affichage, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 1. 9. 1981, p. 2792), avec siège principal à Genève. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Robert Wettstein, de Remetschwil, à Adliswil, directeur adjoint; ses pouvoirs étant limités à la succursale.

18 mai 1982

Bureau fiduciaire Albert Delessert, à Lausanne (FOSC du 13. 6. 1960, p. 1753). Par suite de changement d'état civil, Monique Jaquinet est actuellement Monique Martin, de Rossinières, à Bussigny-près-Lausanne.

18 mai 1982

J.-J. Personeni et P. Menétray, à Lausanne, Montblesson. Société en nom collectif commencée le 1er avril 1982. Associés avec signature collective à deux: Jean-Jacques Personeni, de Naz, à Lavigny, et Philippe Menétray, de Chavannes-les-Forts, à Prez-vers-Siviriez. Menuiserie.

18 mai 1982

Société foncière «Bâtir A», à Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 27. 4. 1979, p. 1338). Michel Surbeck n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jacques Buchet, de Montagny-près-Yverdon, à Gland.

18 mai 1982

Société foncière «Bâtir B», à Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 27. 4. 1979, p. 1338).

18 mai 1982

Société foncière «Bâtir C», à Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 27. 4. 1979, p. 1338).

Michel Surbeck n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Daniel Burkhard, de Schwarzhüsli, à Lausanne.

18 mai 1982

Interwagons Privés S.A., à Lausanne, activités dans le domaine du matériel de transport, notamment ferroviaire (FOSC du 24. 11. 1981, p. 3703). Alfred Gisling n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveau vice-président avec signature individuelle: Pierre Ramelet, d'Orbe, à Monteherand.

18 mai 1982

Cent International, à Lausanne, société anonyme, activités dans le domaine de l'électricité (FOSC du 8. 1. 1982, p. 58). Le président Gianluca Spinola est actuellement de Genève. Jean-Marie Clerc est actuellement à Lutry et Jean Dacier à Lausanne.

18 mai 1982

Epsittec-System S.A., à Belmont-sur-Lausanne, étude, réalisation et commerce d'équipements électroniques (FOSC du 8. 2. 1982, p. 410). Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

## Bureau de Morges

Rectification

Vanguard S.A., à Clens (FOSC du 2. 6. 1982, p. 1769). Engage également la société par sa signature collective à deux Claude Magninat, de Vaillon VD, à Renens.

17 mai 1982

Hôtel Bon Accueil S.A., à Prévèrenge, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 14 mai 1982. But: achat et exploitation de l'hôtel Bon Accueil à Château-d'Oex. Reprise de biens: acquisition de la parcelle 822 de Château-d'Oex, matériel d'exploitation et mobilier, pour le prix de fr. 1 050 000. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Antoine Daniel Oltramare, de Chêne-Bougeries, à Prévèrenge, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal: chemin des Vignes 9, c/o l'administrateur.

## Bureau d'Orbe

18 mai 1982

Société du Battoir à grains de Vallorbe, à Vallorbe, société coopérative (FOSC du 1. 4. 1975, p. 845). Henri Jaillat, secrétaire-caissier, est décédé; sa signature est radiée. Vice-président: Jean-Claude Mangé, de Cuarnens, à Vallorbe. Secrétaire: Jean-Pierre Jaillat, jusqu'ici vice-président. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

## Bureau de Vevey

18 mai 1982

Tropicalfruits Import S.A., à Montreux. Nouvelle société anonyme selon statuts du 14 mai 1982. But: importation de fruits et pulpes de fruits tropicaux et exotiques, ainsi que d'autres produits alimentaires ou boissons. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Gilbert Pittet, d'Olion, à Montreux, est président; Pierre Krieg, de Morges, à Montreux, et Roger Pedroni, d'Italie, à Lausanne, sont membres. Le président signe collectivement à deux avec l'un ou l'autre des administrateurs. Domicile légal: Chamby-sur-Montreux, Villa Bellevue, chez le président.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

18 mai 1982

Stegmuller S.A., à Yverdon-les-Bains, entreprise de chauffage, etc. (FOSC du 13. 6. 1977, p. 1939). Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Brigitte Stegmuller, de Bärswil, à Yverdon-les-Bains, secrétaire. Roger Stegmuller, inscrit, devient président; il continue à signer individuellement.

18 mai 1982

Société Yverdonnoise du Logement S.A., à Yverdon-les-Bains (FOSC du 10. 1. 1978, p. 76). Arnold Forestier et Louis Piloud ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Sont nommés: Michel Martin, de et à Yverdon-les-Bains, président; Robert Pfister, inscrit, vice-président, avec signature collective à deux, et Antoine Martin, de Valeyres-sous-Montagny, à Yverdon-les-Bains, administratrice, sans signature.

## Wallis - Valais - Vallesse

## Büro Brig

18 mai 1982

Restaurant Walliser Spycher, Elisabeth Jäger, in Susten. Gemeinde Leuk (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1978, S. 212). Infolge Übergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

18 mai 1982

Restaurant Alpenrose, Lydia Grassani, in Randa. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehegatten Lydia Grassani, von Stalden, in Brig-Glis. Restaurant mit Gastwirtschaft.

## Bureau de Sion

18 mai 1982

Droguerie de la Résidence Crans S.A., à Sierre (FOSC du 2. 7. 1981, no 149, p. 2135). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 avril 1982, la société a porté son capital social de fr. 150 000 à fr. 200 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital social actuel: fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

13 mai 1982

Somex AG (Somex SA) (Somex Ltd), succursale de Cernier. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Somex AG (Somex SA) (Somex Ltd)», à Muttenz, - ayant pour but l'achat, la vente et la représentation d'articles pour l'aménagement et la décoration intérieure, la société peut participer à d'autres entreprises - inscrite sur le registre du commerce de Liestal le 18 juin 1979 (FOSC du 28. 6. 1979, no 148, p. 2076), a, suivant décision de son conseil d'administration du 21 avril 1982, créé une succursale à Cernier. La succursale est engagée par la signature individuelle de: Michel Rossé-Sturzenegger, de Courroux, à Muttenz, administrateur unique, et Roland Niederer, de Gelterkinden, à Cernier, gérant de la succursale. Bureau de la succursale: rue de l'Épervier 8, à Cernier.

18 mai 1982

R. Parel, aux Hauts-Geneveys. Le chef de la maison est Raymond Armand Parel, du Locle, aux Hauts-Geneveys. Exploitation du buffet de la Gare CFF aux Hauts-Geneveys.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

18 mai 1982

Freviane S.A., à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14. 5. 1982. But: achat, vente et distribution de produits horlogers de haute gamme; représentation générale pour la Suisse des produits Camille Fourt et l'exploitation de commerce de bijouterie. Capital social de fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune. Organe de publicité: FOSC. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres: Viviane Schindler, de Richigen, à Villaret, présidente; Pierre-Alain Schindler, de Richigen, à Villaret, secrétaire; tous deux avec signature collective à deux. Locaux: rue des Sorbiers 17.

18 mai 1982

La Semeuse Jean G. Bloch, à La Chaux-de-Fonds, huilerie, pâtisserie de café, savons, denrées alimentaires, etc. (FOSC du 8. 10. 1976, no 236, p. 2850). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la raison individuelle «La Semeuse Marc A. Bloch», à La Chaux-de-Fonds, inscrite ci-après.

18 mai 1982

La Semeuse Marc A. Bloch, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Marc Alain Bloch, de et à La Chaux-de-Fonds. Procuration individuelle est conférée à: Jean Gabriel Bloch et Huguette Bloch, tous deux de et à La Chaux-de-Fonds. La maison reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «La Semeuse Jean G. Bloch», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus. Importation et torréfaction de café et distribution de tout article de la branche alimentaire. Rue du Nord 176.

## Bureau du Locle

18 mai 1982

Hermann-Paul Humbert-Droz, précédemment aux Geneveys-sur-Coffrane (FOSC du 3. 11. 1958, no 257, p. 2930). La maison a transféré son siège au Locle. Le titulaire est Hermann-Paul Humbert-Droz, du Locle, domicilié actuellement au Locle. Représentations commerciales en tous genres. Adresse: rue du Midi 15.

## Bureau de Neuchâtel

17 mai 1982

Paci et Freiburghaus S.A., à Neuchâtel, exécution de tous travaux touchant à la construction et au génie civil (FOSC du 31. 3. 1980, no 76, p. 1047). La signature de Robert Damay, directeur, est radiée. Luciano Manini, d'Italie, à La Chaux-de-Fonds, est nommé directeur avec signature collective à deux avec Pierre Freiburghaus, président.

## Genève - Genève - Ginevra

17 mai 1982

J. Castineira & J. Fuentes, à Vernier, entreprise de revêtements de façades, société en nom collectif (FOSC du 21. 9. 1979, p. 3021). José Fuentes n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Jesus Castineira, maintenant domicilié à Meyrin, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: Jesus Castineira. Nouveau siège: Meyrin, rue des Boudines 13.

17 mai 1982

Suzanne Farkas, photographe, à Genève (FOSC du 22. 10. 1976, p. 2997). Le chef de la maison est maintenant originaire de Genève.

17 mai 1982

«Droguerie du Jura» L. Guignard, à Genève (FOSC du 4. 4. 1951, p. 814). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Commugny.

17 mai 1982

Jal Petit, à Genève, bar à café, etc. (FOSC du 29. 9. 1981, p. 3069). La maison n'exploite plus le café-restaurant à l'enseigne «Le Fiasque», rue Soubeyran 14.

17 mai 1982

Christian Köppl, à Genève, bureau d'études techniques et toutes installations électroniques, etc. (FOSC du 3. 2. 1975, p. 296). Nouvelle adresse: rue Tronchin 28.

17 mai 1982

«Inter-Service» Daniel Messinger, à Genève, agence immobilière, etc. (FOSC du 22. 4. 1968, p. 846). Nouvelle adresse: route de Malagnou 24.

17 mai 1982

Décor'in. Cl. A. Monnard, à Genève, rue Vernonnex 19. Chef de la maison: Claude-Alain Monnard, de et à Genève. Décorateur-étalagiste.

17 mai 1982

JFP Diffusions, J.-F. Pellizari, à Lancy, tous articles de mode, etc. (FOSC du 15. 6. 1977, p. 1971). Nouveau siège: Genève, rue du Môle 18. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Genève.

17 mai 1982

Georges Rieder, à Genève, organisation et tenue de comptabilités, etc. (FOSC du 27. 3. 1979, p. 959). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Lancy.

17 mai 1982

JCS Informatique, Jean-Claude Schneider, à Lancy, Grand-Lancy, chemin des Verjus 8. Chef de la maison: Jean-Claude Schneider, de Courtepin, à Lancy. Conseils dans le domaine de l'informatique plus spécialement destinés aux établissements bancaires.

17 mai 1982

Mme M. Siegrist, à Genève, commerce d'antiquités, etc. (FOSC du 19. 2. 1973, p. 478). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

17 mai 1982

Antoine Wicki, à Genève, commerce d'œufs, etc. (FOSC du 24. 8. 1977, p. 2758). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

17 mai 1982

American Fletcher Bank (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 19. 10. 1981, p. 3270). Signature collective à deux a été conférée à Walter Balsiger, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Chantal Gamba, de Zweisimmen, à Reignier (F), et Rolf Schwank, de Zurich, à Versoix.



17 mai 1982

**Berna Trust SA, à Genève** (FOSC du 11. 6. 1981, p. 1871). Nouvelle adresse: rue Pedro-Meylan 5.

17 mai 1982

**Consultancy SA, à Genève**, promotion et réalisation d'opérations de crédit (FOSC du 11. 5. 1981, p. 1508). L'administrateur André Ray est maintenant domicilié à Bardonnex.

17 mai 1982

**Crédit Lyonnais, Lyon, succursale de Genève, à Genève** (FOSC du 29. 3. 1982, p. 987). Les pouvoirs de Christophore Matsoukis, de même que la procuration d'Yves Blin, sont radiés.

17 mai 1982

**Kühne & Nagel Société Anonyme, succursale à Genève**, entreprise d'expédition (FOSC du 17. 8. 1981, p. 2638), entreprise ayant son siège à Embrach. L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

17 mai 1982

**SI Le Pingouin, à Genève**, société anonyme (FOSC du 30. 3. 1977, p. 1035). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: SI le Pingouin, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Bernard Estier, avec signature individuelle.

17 mai 1982

**Société pour le Commerce des Combustibles et de leurs Dérivés «Socodero», à Genève**, société anonyme (FOSC du 5. 11. 1981, p. 3478). Par suite du transfert de son siège à Bâle, (FOSC du 11. 5. 1982, p. 1516). La société est radiée d'office du registre de Genève.

17 mai 1982

**Sofides SA, à Genève**, participations (FOSC du 28. 1. 1981, p. 296). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Sofides SA, en liquidation. Liquidatrice: «Finortrust» Financial Organisation and Trusteeship, à Genève, société anonyme. Antoine Ricard, Jean-François Pasche et Edmond Cortay ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

17 mai 1982

**Abrasive Investments SA, à Carouge**, participation, etc. (FOSC du 2. 5. 1980, p. 1474). Jeremy J. Francis et Claude Moreillon ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Jean-Daniel Freinhofer a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Michel Sandoz est maintenant domicilié à Crans-près-Céligny.

17 mai 1982

**ACIF, Arrkad Compagnie d'Investissement et Financement SA, à Genève**, financement de toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 27. 10. 1980, p. 3506). Nouvelle adresse: avenue Krieg 42.

17 mai 1982

**Société Immobilière rue de Berne No 22, à Genève**, société anonyme (FOSC du 15. 9. 1980, p. 3043). Georges Barraud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claudine Haas, de Walliswil bei Wangen, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Kléberg 25, chez Fiduciaire Jacques Bonnefous & Cie SA.

17 mai 1982

**SI Botanic-Parc A, à Genève**  
**SI Botanic-Parc B, à Genève**  
**SI Botanic-Parc C, à Genève**  
**SI Botanic-Parc D, à Genève**  
**SI Botanic-Parc E, à Genève**  
**SI Botanic-Parc F, à Genève**  
**Société Immobilière Champel-Saphir, à Genève**  
**Société Immobilière l'Étoile d'Or, à Genève**  
**Société Immobilière Servette-Ambre, à Genève**  
**Société Immobilière Servette-Cristal, à Genève**  
**Société Immobilière Servette-Granit, à Genève**  
**Société Immobilière Servette-Onyx, à Genève**  
**Société Immobilière Servette-Roche, à Genève**  
**Société Immobilière Servette-Silex, à Genève**  
**SI Voiron-Béryl, à Genève**  
**SI Voiron-Jaspe, à Genève**  
**SI Voiron-Turquoise, à Genève**

sociétés anonymes (FOSC du 8. 10. 1981, p. 3162). Nouvelle adresse: rue de la Fontaine 5, chez Sofid SA.

17 mai 1982

**Chesebrough-Pond's (Genève) SA, à Genève**, encaissement de droits de licences provenant de la vente des produits de beauté, etc. (FOSC du 23. 6. 1981, p. 2013). Alfred Stoll n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Donald G. Wiesen a été nommé président du conseil; il continue à signer individuellement. Ennio Perucchini n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration et signe désormais collectivement à deux. Aimé Mariaux, de Vionnaz, à Monthey, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

17 mai 1982

**Caisse Raiffeisen de Coligny, à Coligny, société coopérative** (FOSC du 26. 7. 1978, p. 2354). Les pouvoirs de Claude Pesson sont radiés. Roger Peltier, de Russin, à Coligny, membre et président du comité, signe collectivement à deux.

17 mai 1982

**Enlie SA, à Genève**, vente et représentation de machines, etc. (FOSC du 14. 4. 1981, p. 1167). Pierre Andrey (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

17 mai 1982

**Fivex SA, à Genève**, participation à toutes opérations, etc. (FOSC du 13. 9. 1978, p. 2850). François Jaton n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Dominique Magnat, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

17 mai 1982

**Gest'Electro SA, à Genève**, fournir des services à l'aide de traitements informatiques pour la gestion d'entreprises (FOSC du 30. 7. 1980, p. 2558). Nouvelle adresse: rue du Stand 40.

17 mai 1982

**Malerform SA, à Genève**, toutes constructions navales de haute mer, etc. (FOSC du 21. 4. 1982, p. 1235). L'administratrice Marina Maier, jusqu'ici vice-présidente, a été nommée présidente; elle continue à signer individuellement. Bernhard Maier n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration et directeur et signe désormais collectivement avec la présidente. Les administrateurs Victor Fischer, Eric Delissy et Franz Zimmermann de même que Denis Csopor, Brigit Metzger, Otto Greger et Antonio Borreguero, signent désormais chacun d'eux, collectivement avec la présidente.

17 mai 1982

**Malerform Holding SA, à Genève**, participations, etc. (FOSC du 21. 4. 1982, p. 1235). Les administrateurs Bernhard Maier, Eric Delissy, Franz Zimmermann et Victor Fischer, de même que Brigit Metzger, fondé de pouvoir, signent désormais, chacun d'eux, collectivement avec l'administratrice Marina Maier.

17 mai 1982

**Orion Tours SA, à Genève**, organisation de tous voyages touristiques, etc. (FOSC du 31. 8. 1981, p. 2783). Christos Constantinidis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Claude Stylianoudis, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président du conseil d'administration et délégué; il continue à signer individuellement. Jutta Birbaum, de Genève, à Versoix, est membre du conseil d'administration; elle n'exerce pas la signature sociale. L'administrateur Walter Weiss est maintenant domicilié à Meyrin.

17 mai 1982

**Privagest SA, à Genève**, gestion et surveillance de portefeuilles d'investissements privés (FOSC du 23. 2. 1982, p. 586). Nouvelle adresse: rue Verdaine 6.

17 mai 1982

**Sofincontal SA, à Genève**, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 21. 8. 1981, p. 2689). Nouvelle adresse: avenue Krieg 42, chez ACIF, Arrkad Compagnie d'Investissement et Financement SA.

17 mai 1982

**Sofid SA, à Genève**, administration et direction de fonds de placement (FOSC du 12. 3. 1982, p. 789). Nouvelle adresse: rue de la Fontaine 5.

17 mai 1982

**Uniroyal International SA, à Carouge**, fabrication et production de caoutchouc naturel, etc. (FOSC du 10. 6. 1981, p. 1861). David Beretta n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur William J. Crane a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

17 mai 1982

**Uni Supplies SA, à Carouge**, commerce d'abrasifs, etc. (FOSC du 2. 5. 1980, p. 1474). Jeremy John Francis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Jean-Daniel Freinhofer a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Michel Sandoz est maintenant domicilié à Crans-près-Céligny.

17 mai 1982

**Société Immobilière Alkyma, à Genève**, rue Général-Dufour 11, chez Pierre Bozzolo. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13. 5. 1982. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles à l'étranger. Capital: fr. 100 000 entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Bozzolo, à Genève, à Kilchberg, administrateur unique avec signature individuelle.

17 mai 1982

**Deux Hémisphères Prêt A Porter SA, à Genève**, rue Adrien-Lachenal 12. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13. 5. 1982. But: fabrication, vente, représentation, importation et exportation d'articles d'habillement et d'accessoires se rapportant à la mode et à la toilette; achat, vente et exploitation de brevets et de licences s'y rapportant. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Aimé Couvoisier, de et à Genève, administrateur unique. Signature individuelle: de l'administrateur ou de Carlos Gonzalez-Campo, d'Espagne, à Coligny, directeur.

17 mai 1982

**Editions Espace SA, à Genève**, rue Marignan 9, chez Michel Rossetti, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 5. 1982. But: édition, impression, diffusion ou vente de toutes publications, de tous ouvrages, journaux, revues et annuaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Rossetti, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

17 mai 1982

**Gavest SA, à Genève**, rue de l'Athénée 36. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 5. 1982. But: achat, vente, représentation et courtage de tous produits, notamment dans le domaine de l'électronique; exploitation de tous brevets, marques ou procédés commerciaux et industriels. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Yvon Python, de Rueyres-Treyfayes, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

17 mai 1982

**Lunelle SA, à Genève**, rue Boissonnas 9. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 5. 1982. But: importation et exportation, fabrication et commercialisation de tous produits et instruments optiques concernant les verres de contact; prise de participations. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 nominatives. Apport en nature: les actifs dépendant du secteur «produits et instruments optiques concernant les verres de contact» de la société «Essilor (Suisse) SA», à Genève, selon inventaires des 19. 1. 1982, 20. 1. 1982 et 1. 2. 1982, soit fr. 107 080.03, acceptés pour fr. 107 080, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Manfred Rocklinger, d'Autriche, à Carouge, président; Jean Neuvecelle, de et à Genève, secrétaire; Gérard Cotte, de France, à Paris (F), Jean-Blaise Perret, de La Sagne, à Genève, et Léa Rocklinger, de Zurich, à Carouge. Signature: individuelle de Manfred Rocklinger ou Jean Neuvecelle.

17 mai 1982

**Renoporte SA, à Vernier**, Les Avanchets, rue du Grand-Bay 21, chez Primbat SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 5. 1982. But: entreprise générale du bâtiment et de tous travaux publics, maçonnerie et béton armé, gyperie, peinture, isolation et tous travaux s'y rattachant; exploitation du brevet «Portas» dans la région lémanique; achat, vente, transformation et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Karl Hug, d'Aarau, à Mies, président; Sonia Hug, d'Aarau, à Mies, secrétaire; Eric Birbaum, de Genève, à Versoix, et Roger Wullemin, de Courgevaux, à Mies. Signature: individuelle de Karl Hug et collective à deux des autres administrateurs.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Delémont

17 mai 1982

**Noël Tarchini, à Bassecour**, entreprise de constructions, maçonnerie, génie civil (FOSC du 23. 9. 1968, n. 223, p. 2050). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

17 mai 1982

**Fiduciaire V. Froidevaux SA, à Delémont** (FOSC du 10. 1. 1977, n. 7, p. 75). Cécile Froidevaux, membre, a démissionné; sa signature est radiée. Sont nommés: François Chappatte, du Noirmont, à Vicques, président; Marguerite Chappatte-Erard, du Noirmont, à Vicques, vice-présidente; Valentin Froidevaux (jusqu'ici président) membre. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs de Valentin Froidevaux sont modifiés en ce sens.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Namensschuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird.

Namenschuldbrief von Fr. 2700.- 6%, vom 19. November 1934, BS 1/2521, zugunsten Bank in Ins, lastend im 4. Rang als Gesamtpfandrecht auf den Liegenschaften Treiten GBBl.-Nrn. (nach Güterzusammenlegung) 132, 133, 134, 135, Eigentum des Herrn Hans Aebersold-Leibacher, Treiten. (8978)

3235 Erlach, den 28. Mai 1982

Der Gerichtspräsident:  
Bosshard

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Freigabe der Realkaution eines ausserbörslichen Vermittlers von Wertpapieren

Infolge Hinschieds ist die René Faesch, Zollikon, von der Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich erteilte Bewilligung für den gewerbmässigen Verkehr mit Wertpapieren erloschen.

Wer Ansprüche aus Wertpapiergeschäften an die von René Faesch geleistete Realkaution geltend machen will, wird eingeladen, sie innert Monatsfrist, vom Tage dieser Bekanntmachung an, beim Börsenkommissariat, Bleicherweg 5, 8001 Zürich, schriftlich anzumelden, unter Beilage der erforderlichen Unterlagen. Nach unbenutztem Ablauf der Frist oder nach Erledigung der rechtzeitig geltend gemachten Ansprüche wird die Kaution zurückgegeben. (A680)

8001 Zürich, den 4. Juni 1982

Direktion der Volkswirtschaft  
des Kantons Zürich

Die Kapital Beratungs AG, Zürich, verzichtet auf die ihr von der Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich erteilte Bewilligung für den gewerbmässigen Verkehr mit Wertpapieren.

Wer Ansprüche aus Wertpapiergeschäften an die von dieser Firma geleistete Realkaution geltend machen will, wird eingeladen, sie innert Monatsfrist, vom Tage dieser Bekanntmachung an, beim Börsenkommissariat, Bleicherweg 5, 8001 Zürich, schriftlich anzumelden, unter Beilage der erforderlichen Unterlagen. Nach unbenutztem Ablauf der Frist oder nach Erledigung der rechtzeitig geltend gemachten Ansprüche wird die Kaution zurückgegeben. (A681)

8001 Zürich, den 4. Juni 1982

Direktion der Volkswirtschaft  
des Kantons Zürich

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

#### Totalausverkäufe

In Anwendung von Art. 16 Abs. 1 und 4 der Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971 wurde nachfolgend genannten Geschäftsinhabern nach durchgeführtem Totalausverkauf verboten, vor Ablauf von 3 Jahren nach Beendigung des Totalausverkaufs ein gleichartiges Geschäft in der Schweiz zu eröffnen. Der Eröffnung gleichgestellt sind die in Art. 16 Abs. 2 der genannten Ausverkaufsverordnung angeführten Fälle.

- Boutique Coccinelle, Strehlgasse 5, 8001 Zürich; Inhaber: Eheleute Peter Märky, geb. 22. Januar 1956 und Monika Märky geborene Seyffer, geb. 19. März 1955, beide von Buchs AG, wohnhaft in der Gandstrasse 15, 8126 Zumikon. Geschäftseröffnungsverbot bis 17. Februar 1985.
- Chemiserie Walter, Inhaber W. Oehninger, Schaffhauserstrasse 5, 8006 Zürich; Inhaber: Walter Oehninger, geb. 30. März 1931, von Winterthur, wohnhaft Rebbergsstrasse 38, 8355 Ettenhausen TG. Geschäftseröffnungsverbot bis 23. Dezember 1984.
- Favorit-Sport, R. Schaufelberger, Wülflingerstrasse 68, 8400 Winterthur; Aufgabe der Filiale Zürcherstrasse 101, 8406 Winterthur. Inhaber: Eheleute Richard Schaufelberger, geb. 24. März 1950 und Brigitte Schaufelberger geborene Häfeli, geb. 30. August 1953, beide von Fischenthal ZH, wohnhaft Seenerstrasse 198, 8405 Winterthur. Geschäftseröffnungsverbot im Kanton Zürich bis 31. Dezember 1984.
- Fierz Modehaus, Dammstrasse 21, 8708 Mannedorf; Inhaber: Eheleute Paul Fierz, geb. 26. Juni 1922 und Ely Fierz geborene Alder, geb. 8. Juli 1939, beide von Mannedorf ZH, wohnhaft Dammstrasse 21, 8708 Mannedorf. Geschäftseröffnungsverbot bis 23. März 1985.
- Herzel AG, Richard Wagner-Strasse 12, 8002 Zürich; Aufgabe der Filiale Saumackerstrasse 33, 8048 Zürich; Inhaber: Eheleute Karl Krausz, geb. 25. Juni 1936 und Chaya Krausz geborene Ebert, geb. 19. Dezember 1944, beide von Kallern AG, wohnhaft Richard Wagner-Strasse 12, 8002 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot für den Kanton Zürich bis 27. Februar 1985.
- Howald AG, Modehaus, Seestrasse 15, 8330 Pfäffikon; Inhaber: Max Schnyder, geb. 14. Oktober 1925, von Vorderthal SZ, wohnhaft Sonnenbergstrasse 24, 8645 Jona SG. Geschäftseröffnungsverbot für die Howald AG in der ganzen Schweiz und für Max Schnyder im Kanton Zürich bis 13. Februar 1985.



7. Jacob René, Vertretungen/Boutique, Zürichstrasse 17, 8134 Adliswil; Inhaber: Eheleute René Jacob, geb. 7. September 1931 und Irma Jacob geborene Gunzenhauser, geb. 10. Juli 1934, beide von Zürich und Adliswil ZH, wohnhaft Sonnenbergstrasse 45, 8134 Adliswil.  
Geschäftseröffnungsverbot bis 8. April 1985.
8. Isler Anna, Textilien, Kugelgasse 7, 8708 Männedorf; Inhaber: Eheleute Gottlieb Isler, geb. 11. September 1909 und Anny Isler geborene Pfister, geb. 9. Mai 1908, beide von Männedorf, wohnhaft Kugelgasse 7, 8708 Männedorf.  
Geschäftseröffnungsverbot bis 27. März 1985.
9. Kopf Gottfried, Uhren-Bijouterie-Optik, Kalkbreitestrasse 97, 8003 Zürich; Inhaber: Eheleute Gottfried Kopf, geb. 25. Oktober 1928 und Käthi Kopf geborene Bolliger, geb. 17. Februar 1936, beide von Zürich, wohnhaft Bäumlisacher 32, 8907 Wettwil a/A ZH.  
Geschäftseröffnungsverbot bis 27. Februar 1985.
10. Laubi Rolf, Styl et Décoration, Schloss-Strasse 35, 8803 Rüschlikon; Inhaber: Eheleute Rolf Laubi, geb. 25. September 1939 und Evi Laubi geborene Simon, geb. 14. November 1942, beide von Zürich, wohnhaft Bahnhofstrasse 8, 8803 Rüschlikon; Hermann Laubi, geb. 27. Februar 1908, von Zürich, wohnhaft Dorfstrasse 29, 8803 Rüschlikon.  
Geschäftseröffnungsverbot bis 14. April 1985.
11. Möbel-Quelle, Bäckerstrasse 54, 8004 Zürich; Inhaber: Eheleute Hugo Schmid, geb. 25. September 1915 und Elvira Schmid geborene Del'Sole, geboren 7. Oktober 1916, beide von Zürich, wohnhaft Hardstrasse 87, 8004 Zürich.  
Geschäftseröffnungsverbot bis 31. März 1985.
12. Paris-Elegance, Lilly Bort, Damenoberbekleidung, Weinbergstrasse 17, 8001 Zürich; Inhaber: Lilly Bort geborene Müller, geb. 25. April 1933, von Kreuzlingen TG, wohnhaft Bildstrasse 1, 8580 Amriswil TG.  
Geschäftseröffnungsverbot bis 19. Februar 1985.
13. Radio Reinhard, Bahnhofstrasse 1, 8304 Wallisellen; Inhaber: Eheleute Walter Reinhard, geb. 1. Februar 1941 und Elfriede Reinhard geborene Felber, geb. 4. Juli 1945, beide von Surmisdal BE, wohnhaft Brandenbergstrasse 7, 8304 Wallisellen.  
Geschäftseröffnungsverbot bis 31. März 1985.
14. Schärer Hans, Herrenkonfektion und Massschneiderei, Seilergraben 27, 8001 Zürich; Inhaber: Eheleute Hans Schärer, geb. 6. August 1921 und Iris Schärer geborene Müller, geboren 6. Dezember 1935, beide von Rütli ZH, wohnhaft Eugen Huber-Strasse 2, 8048 Zürich.  
Geschäftseröffnungsverbot bis 13. März 1985.
15. Störchlin Magdalena, Mercerie, Textilien, Ochsenplatz, 8636 Wald; Inhaber: Magdalena Störchlin geborene Fuchs, geb. 7. Oktober 1924, von Stein am Rhein SH, wohnhaft Breitgasse 2, 8636 Wald ZH.  
Geschäftseröffnungsverbot bis 31. März 1985.
16. Tischhauser Gustav, Uhren, Gold- und Silberwaren, Optik, See-Strasse 107, 8820 Wädenswil; Aufgabe der Filiale Haltbergstrasse 5, 8630 Rütli ZH; Inhaber: Eheleute Gustav Tischhauser, geb. 14. Juni 1923 und Erna Tischhauser geborene Zimmerli, geb. 14. Oktober 1928, beide von Grabs SG, wohnhaft Haltbergstrasse 5, 8630 Rütli ZH.  
Geschäftseröffnungsverbot für den Kanton Zürich bis 9. März 1985.

#### Teilverkäufe

In Anwendung von Art. 16 Ziff. 3 der bundesrätlichen Ausverkaufsverordnung wurde nachstehend genannten Geschäftsinhabern verboten, vor Ablauf einer Sperrfrist von zwei Jahren nach Beendigung des Teilverkaufes im Kanton Zürich eine weitere Verkaufsstelle mit gleicher Ware zu eröffnen, oder die aufgegebenen Warengattung an den untenstehenden Geschäftsadressen wieder aufzunehmen.

1. Baumann Max, Eisenwaren/Haushalt/Sport, Dorfstrasse 110, 8706 Meilen; Inhaber: Eheleute Max Baumann, geb. 7. August 1924 und Susanne Baumann geborene Bauer, geb. 16. Juni 1930, beide von Zürich und Hirzel ZH, wohnhaft Dorfstrasse 110, 8706 Meilen ZH.  
Geschäftseröffnungsverbot bis 19. März 1984 für den Verkauf von Skisportartikeln.
2. Fuschini Rolf & Co. Weinhandlung und Tabakwaren, Schützen-gasse 22, 8400 Winterthur; Inhaber: Eheleute Oreste Fuschini, geb. 24. Januar 1913 und Elsa Fuschini geborene Eggli, geb. 8. Juli 1913, beide von Winterthur, wohnhaft Obermoosstrasse 14, 8355 Aadorf TG; Rolf Fuschini, geb. 24. April 1953, von Winterthur, wohnhaft Schützenstrasse 22, 8400 Winterthur.  
Geschäftseröffnungsverbot bis 23. Januar 1984 für den Verkauf von Tabakwaren und Raucherutensilien.
3. Müller Emilie, Velos und Spielwaren, Wehntalerstrasse 28, 8157 Dielsdorf; Inhaber: Emilie Müller geborene Grisser, geb. 21. September 1926, von Steinmaur ZH, wohnhaft Wehntalerstrasse 28, 8157 Dielsdorf ZH.  
Geschäftseröffnungsverbot bis 28. Januar 1984 für Spielwaren aller Art.
4. Schuh-Morger, Schuh-Discount, Webergasse 27, 8640 Rapperswil SG; Aufgabe der Filiale Neuweg 4, 8600 Dübendorf; Inhaber: Eheleute Otto Morger, geb. 17. Dezember 1945 und Katharina Morger geborene Härtli, geboren 21. Juli 1952, beide von Eschenbach SG, wohnhaft Webergasse 27, 8640 Rapperswil SG.  
Geschäftseröffnungsverbot bis 13. März 1984. (A 682)

8090 Zürich, den 1. Juni 1982

Direktion der Polizei des Kantons Zürich

#### Office du registre des bateaux de Monthey

L'office du registre des bateaux de Monthey VS informe le public que M. Daniel Posaz, fils de Jules, domicilié à Villars VD, a déposé la réquisition d'immatriculation du bateau suivant:

«Friendship 28» construit en 1982 par Friendship, de 1,5 tonnes avec port d'attache au Bouveret.

Les intéressés qui auraient des oppositions à formuler à l'immatriculation de ce bateau sont sommés de le faire par écrit dans les vingt jours à l'Office du registre des bateaux de Monthey. Ceux qui prétendent posséder des droits réels sur ce bateau ou des titres à la constitution de droits réels ou à l'inscription d'une annotation sont également sommés de les déclarer par écrit dans le même délai de vingt jours en produisant leurs moyens de preuve. Faute de quoi ils seront réputés avoir renoncé au droit réel ou à l'annotation. (Loi fédérale du 28 septembre 1923, art. 13 ss.) (A691)

1870 Monthey, le 1er juin 1982

Le conservateur:  
P. Gay-Crosier

#### Schweizerische Reederei und Neptun AG, Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung hat am 28. Mai 1982 die Herabsetzung des Grundkapitals von 26 Mio Franken um 7,8 Mio Franken auf 18,2 Mio Franken beschlossen.

Gemäss besonderem Revisionsbericht sind die Forderungen der Gläubiger trotzdem voll gedeckt. Die Gesellschaftsgläubiger werden aufgefordert, wenn sie es wünschen, binnen zwei Monaten seit der letzten Publikation dieses Inhalts ihre Forderungen bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, St. Jakobstrasse 25, Basel, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A687<sup>1</sup>)

4019 Basel, den 28. Mai 1982

Schweizerische Reederei  
und Neptun AG  
Wiesendamm 4  
4019 Basel

#### Strömbergs Inter AG, Baarerstrasse 10, 6300 Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Dritte Veröffentlichung

Die Strömbergs Inter AG hat in der Generalversammlung vom 3. Mai 1982 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Strömbergs Inter AG in Liquidation durchgeführt. Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 11. August 1982 anzumelden. (A671<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 13. Mai 1982

Der Liquidator:  
Dr. H. U. Stucki

#### Eastcarpets AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Mai 1982 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert einem Monat nach der 3. Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet bei der Liquidatorin anzumelden. (A689<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 25. Mai 1982

Die Liquidatorin:  
Experta Treuhand AG  
Stockerstrasse 38, 8002 Zürich

#### Dahpe AG, in Liquidation, Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Juni 1979 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich, d. h. bis 30. Juni 1982, beim Liquidator, Dr. jur. M. Leemann, Alfred Escherstrasse 5, 8002 Zürich, anzumelden. (A591<sup>1</sup>)

8002 Zürich, den 4. Mai 1982

Dahpe AG

#### RCA Opto-Electronics AG, in Liq., Illnau-Effretikon

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Juni 1982 hat die RCA Opto-Electronics AG die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich mit Begründung innert Monatsfrist seit der dritten Publikation beim Liquidator, Herrn Dr. George M. Wettstein, Rechtsanwalt, Rämistrasse 29, 8001 Zürich, anzumelden. (A692<sup>1</sup>)

8001 Zürich, den 1. Juni 1982

Die Liquidatoren

#### Société Robinaco SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 mai 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur, la société Fiduciosa SA, boulevard de Pérolles 55, à Fribourg. (A686<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 28 mai 1982

Le liquidateur

#### Société de franchising et d'exploitation de marques SA, SFEM, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Troisième publication

Par décision du 26 mai 1982, la Société de franchising et d'exploitation de marques SA, SFEM, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 15 juillet 1982, en mains du liquidateur, M. Charles Craissati, avenue de Frontenex 6, case postale 24, 1211 Genève 6. (A672<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 26 mai 1982

Le liquidateur

#### Epico S.A., en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Première publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du mardi 25 mai 1982, la société Epico S.A., dont le siège est à Fribourg, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois à compter de la présente publication, en mains de la liquidatrice, Ofisa, société fiduciaire et de conseil, chemin des Charmettes 7, à Lausanne. (A688<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 26 mai 1982

La liquidatrice

#### Isotex GmbH in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die ordentliche Gesellschafterversammlung vom 26. Mai 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert 20 Tagen nach der 3. Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet beim Liquidator anzumelden. (A690<sup>1</sup>)

8002 Zürich, den 28. Mai 1982

Der Liquidator:  
Dr. Jürg Honegger  
Bleicherweg 20  
8002 Zürich

#### Liquidation officielle

Dans son audience du 25 mai 1982, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle, a ordonné la liquidation officielle de la succession de feu

Leonhard Neuhser, fils de Leonhard et d'Hermine, née Kolbinger, né le 25 février 1918, ressortissant autrichien, décédé le 23 février 1976, quand vivait domicilié à Bulle, Rue de Gruyères 65.

En conséquence, sommation est faite:

1. Aux créanciers, y compris les créanciers en vertu du cautionnement et généralement à tous ceux qui ont un droit quelconque, certain ou éventuel, d'insérer leurs présentations et de produire leurs titres jusqu'au 30 juin 1982, sous peine de foreclusion légale;

2. Aux débiteurs d'avoir à déclarer leurs dettes dans le même délai. Les déclarations de créances et de dettes doivent être adressées au greffe du Tribunal de la Gruyère, Le Château, 1630 Bulle. (A 685<sup>1</sup>)

1630 Bulle, le 25 mai 1982

Le greffier:  
L. Sansonnens

## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

## Office fédéral de la propriété intellectuelle

## Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**314780.** Hinterlegungsdatum: 2. März 1982. Gimelli & Co. AG, Eichenweg 2, 3052 Zollikofen. - Fabrikation und Handel.

Lockenwickler. (Int. Kl. 26)

## CURLOMATIC

**314781.** Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1981. Ti Fords Limited, Chantry Avenue, Kempston (Bedford, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 185282. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Februar 1981 an.

Maschinen und Pressen für die Herstellung von Verschlüssen für Flaschen und Behälter; Verschlussmaschinen; Maschinen und Pressen für die Bildung und Formung von Metall-Streifen und -Folien, sowie Bestandteile aller erwähnten Erzeugnisse; Metallfolien und Verschlüsse, letztere für Flaschen und Behälter. (Int. Kl. 6, 7)

## FORDS

**314782.** Hinterlegungsdatum: 10. März 1982. Nairn Floors Limited, Lune Mills, Lancaster (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Bodenbeläge, insbesondere Teppiche, Strohmatten, Matten, Lino-leum. (Int. Kl. 27)

## COS-Y-TRED

**314783.** Hinterlegungsdatum: 20. März 1981. Columbus McKinnon Limited, 760 Brant Street, Burlington (Ontario, Kanada). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 186374. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1981 an.

Metallketten für die Industrie. (Int. Kl. 6)

## HAMMERLOK

**314784.** Hinterlegungsdatum: 20. März 1981. Columbus McKinnon Limited, 760 Brant Street, Burlington (Ontario, Kanada). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 186375. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1981 an.

Metallketten für die Industrie. (Int. Kl. 6)

## HERC-ALLOY

**314785.** Hinterlegungsdatum: 20. März 1981. Columbus McKinnon Limited, 760 Brant Street, Burlington (Ontario, Kanada). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186378. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1981 an.

Einrichtungen zum Handhaben von Material, einschliesslich Hebevorrichtungen. (Int. Kl. 6, 7, 8)

## METEOR

**314786.** Hinterlegungsdatum: 20. März 1981. Columbus McKinnon Limited, 760 Brant Street, Burlington (Ontario, Kanada). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186379. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1981 an.

Einrichtungen zum Handhaben von Material, einschliesslich Hebevorrichtungen. (Int. Kl. 6, 7, 8)

## CYCLONE

**314787.** Date de dépôt: 26 mars 1981. Initial S.A., 10, chemin des Diablerets, 1012 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Articles en étain fin, à savoir channes vaudoises et valaisannes et gobelets, trophées sportifs; articles en étain fin pour le ménage, à savoir plateaux de service, poterie, cendriers, chandeliers, bougeoirs, vases et articles divers de décoration pour l'intérieur, tels que figurines, statuettes et produits semblables. (Cl. int. 14, 21, 34)

## DE ST-ANGE

**314788.** Hinterlegungsdatum: 13. April 1981. Lessebo Aktiebolag, Vedbyvägen 21, Klippan (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 185995. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. April 1981 an.

Papier, Pappe und Karton. (Int. Kl. 16)

## LESSEBO

**314789.** Hinterlegungsdatum: 13. April 1981. J. P. Brandt Aktiebolag, Kungsgatan 64, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188147. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. April 1981 an.

Uhren, Uhrenteile, Uhrmachereierwerkzeuge, Brillen und Teile dazu, Brillenfutterale, Thermometer, Barometer, Fernrohre, Lupen, Lesegläser, Laboratoriumsartikel aus Glas, Mikroskope, Rundfunkgeräte und Lautsprecher und Teile dazu, Grammophone und Teile dazu, Schallplatten; Armbänder und Ketten aus Metall, Leder, Gewebe oder anderem Material zu Taschen- und Armbanduhren wie auch Teile dazu. (Int. Kl. 8, 9, 14)

## CITY-BRAVUR

**314790.** Hinterlegungsdatum: 15. März 1982. Leo Cina, Kreuzritterkellerei, 3956 Salgesch. - Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)

## MINNE

**314791.** Hinterlegungsdatum: 31. März 1982. Goya Limited, 161, New Bond Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Parfüms, nicht-medizinische Toilettenpräparate, Kosmetika, Zahnpasten, Enthaarungsmittel, Toilettenartikel, Sachets zum Wellen der Haare, Präparate zum Frisieren und Festigen der Haare, Seifen und ätherische Öle. (Int. Kl. 3, 8, 21)

## GOYA ENTICE

**314792.** Hinterlegungsdatum: 22. April 1981. The Timken Company, 1835 Ducher Avenue, Canton (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 186255. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. April 1981 an.

Rollenlager, deren Teile und Zubehör; Lagergehäuse, Deckel, Verschlüsse und Teile für Lagergehäuse; Achslager, Achslagerdeckel, Verschlüsse, Distanzringe und Teile für Achslager; Verschlüsse für Schmiervorrichtungen; Gesteinsbohrer; Förderrohre; Stahl- und Stahlliegierungen in Form von Blöcken, Gussblöcken, Knüppeln, Luppen, Barren, Stangen, Rohren und anderen Formen; Bremsen, Bremsrichtungen, deren Teile und Zubehör; Schnecken und Getriebe; Kraftübertragungseinrichtungen; Differentiale für die Aufteilung des Dreh-Momentes zwischen Vorder- und Hinterachse von schweren Motorfahrzeugen; Einrichtungen für die Aufteilung und Zusammenfassung von Dreh-Momenten von Motoren für schwere Motorfahrzeuge; und Bestandteile der letzteren; Achsen für Motorfahrzeuge; Räder, und Mehrachseinheiten und deren Bestandteile, Maschinen- und Fahrzeugteile, nämlich Unterlagsscheiben, Ringe, Verschlüsse, Dichtungsringe, Sperrmuttern, Sicherheitsunterlagsscheiben, Schraubmuttern, Muttern, kombiniert mit Stabringern, Keilstifte, Kurbelzapfen und Kurbelzapfenanordnungen, alle genannten Waren zum Gebrauch für Maschinen und für Fahr- und Flugzeuge aller Art. (Int. Kl. 6, 7, 12, 17)

## TIMKEN

**314793.** Hinterlegungsdatum: 30. April 1981. Prioritätsanspruch: Benelux, 5. November 1980. Intergraph Corporation, 1 Madison Industrial Park, Huntsville (Alabama, USA). - Fabrikation und Handel.

Wechselwirkungs-Computeranlagen für grafische Entwürfe und Aufzeichnungen, insbesondere Minicomputer, Sichtanzeigergeräte, Eingabe-einrichtungen, Plattenspeichereinheiten und Aufzeichnungsgeräte, einschliesslich Bänder und Platten für die Datenspeicherung. (Int. Kl. 9)

## INTERGRAPH

**314794.** Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1981. Luwa AG (Luwa S.A.) (Luwa Ltd.), Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Maschinen und Apparate zum Pumpen, Fördern, Dosieren, Zerklleinern, Pressen, Formen, Schmelzen, Zentrifugieren, Flotieren, Filtrieren, Sieben, Mischen, Kneten, Extrudieren, Spinnen; wissenschaftliche, nautische, geodätische Apparate und Instrumente, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre Anlagen. (Int. Kl. 7, 9, 11)

## MELTRUDER

**314795.** Hinterlegungsdatum: 23. März 1982. G. D. Searle & Co., Niles Avenue and Searle Parkway, Skokie (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## SEARLE ANEROBIA

**314796.** Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1981. Chemische Fabrik Kreussler & Co. Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Rheingaustrasse 87-95, Wiesbaden-Bleibich (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

## DEQUONAL

**314797.** Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1981. Marley Buildings Limited, Guildford (Surrey, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Transportable Häuser; nicht metallene vorfabrizierte Elemente für den Häuserbau. (Int. Kl. 19)

## FLAMESTOR

**314798.** Date de dépôt: 26 juin 1981. Pabreco S.A., 2, route Mgr Besson, 1700 Fribourg. - Fabrication.

Manchons et raccords pour installations hydrauliques, pneumatiques, sanitaires, pour installations pour l'adduction, le transport et l'évacuation de fluides, d'eau, ainsi que pour installations d'égoûts. (Cl. int. 6, 17)

## MEPLA-FITTINGS

**314799.** Date de dépôt: 26 juin 1981. Pabreco S.A., 2, route Mgr Besson, 1700 Fribourg. - Fabrication.

Tubes, Tuyaux, manchons, raccords, installations hydrauliques, pneumatiques, sanitaires, installations pour l'adduction, le transport et l'évacuation de fluides, d'eau, installations d'égoûts. (Cl. int. 6, 11, 17, 19)

## MEPLA

**314800.** Hinterlegungsdatum: 29. März 1982. Sunlight AG, Tannwaldstrasse 117, 4600 Olten. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 192998. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. März 1982 an.

Toilettenseife, Parfümerieartikel, Desinfektions- und Poliermittel. (Int. Kl. 3, 5)

## LUCIA

**314801.** Date de dépôt: 1er juillet 1981. Erico Products, Inc., 34600 Solon Road, Solon (Ohio, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 184235. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 janvier 1981.

Raccords et joints pour le raccordement électrique de rails de chemins de fer; métaux, composés métalliques et alliages utilisés dans la production des métaux par réaction exothermique et pour le soudage des métaux; appareils de soudage comprenant des creusets, des moules et des manches et châssis de support pour le soudage de pièces métalliques à l'aide de métal fondu fourni par une réaction exothermique. (Cl. int. 6 à 9, 17)

## CADWELD

**314802.** Hinterlegungsdatum: 11. März 1982. Doetsch, Grether & Cie AG, Steinentorstrasse 23, 4051 Basel. - Handel.

Erfrischungstüchlein für kosmetische und hygienische Zwecke. (Int. Kl. 3)

## QUICK-WASH

(Durchgesetzte Marke)

**314803.** Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1981. Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Veterinärpräparate; Insektizide. (Int. Kl. 5)

## LIBRECTON

**314804.** Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1981. Rohm and Haas Company, Independence Mall West, Philadelphia (Pennsylvanien, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 186866. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juli 1981 an.

Chemische Überzugsmischungen für die Verwendung auf Leder und Kunstleder; Lösungen, Emulsionen, Suspensionen und Dispersionen von Kunstharz zur Verwendung in der Industrie und Fabrikation; Dispersionen von Pigmenten zur Verwendung in der Leder- und Kunstlederfärbung; Dispersionen oder Lösungen aus Wachs und ähnlichen, in der Lederindustrie verwendeten Stoffen. (Int. Kl. 1, 2, 4)

## PRIMAL

**314805.** Date de dépôt: 24 juillet 1981. Shell (Switzerland), Bederstrasse 66, 8002 Zurich. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 187287. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 juillet 1981.

Produits chimiques utilisés dans l'industrie, les sciences, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture (à l'exclusion des produits pour la destruction des mauvaises herbes) et détergents; petits ustensiles et récipients pour usages domestiques; éponges, brosses, articles et produits de nettoyage. (Cl. int. 1, 5, 21)

## TEEPOL

**314806.** Date de dépôt: 27 juillet 1981. Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, Londres S.E. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Pesticides, particulièrement pour détruire les mouches et autres insectes. (Cl. int. 5)

## FLYMORT

**314807.** Date de dépôt: 27 juillet 1981. The Mead Corporation, Courthouse Plaza Northeast, Dayton (Ohio, USA). - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifiques; ordinateurs; dispositifs imprimés d'ordinateurs; claviers; appareils d'affichage vidéo; appareils à copier, reproduire et imprimer; installations et appareils de téléphone et leurs parties; machines pour la comptabilité; appareils à traiter l'information; supports de données contenant des programmes, instructions ou informations tels que cartes et bandes perforées, microfilms, microfiches, formulaires à enregistrements magnétiques et similaires; appareils et instruments d'enseignement; parties et accessoires de tous ces produits; papier, carton; papeterie; imprimés, journaux, périodiques, livres; ouvrages de référence; appareils à clavier alpha-numérique; matériel d'instruction et d'enseignement. (Cl. int. 9, 16)

## LEXIS

**314808.** Date de dépôt: 27 juillet 1981. The Mead Corporation, Courthouse Plaza Northeast, Dayton (Ohio, USA). - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifiques; ordinateurs; dispositifs imprimés d'ordinateurs; claviers; appareils d'affichage vidéo; appareils à copier, reproduire et imprimer; installations et appareils de téléphone et leurs parties; machines pour la comptabilité; appareils à traiter l'information; supports de données contenant des programmes, instructions ou informations tels que cartes et bandes perforées, microfilms, microfiches, formulaires à enregistrements magnétiques et similaires; appareils et instruments d'enseignement; parties et accessoires de tous ces produits; papier, carton; papeterie; imprimés, journaux, périodiques, livres; ouvrages de référence; appareils à clavier alpha-numérique; matériel d'instruction et d'enseignement. (Cl. int. 9, 16)

## NEXIS

**314809.** Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1981. Lienhard AG, 8586 Erlen. - Fabrikation und Handel.

Einrichtungen aus Stahl für Büros, Werkstätten, Magazine und Lager zum Aufbewahren, Lagern und Transportieren von Werkzeugen, Werkstücken, Ersatzteilen, Gütern, Büromaterialien und Akten, einschliesslich Schubladenschranke. (Int. Kl. 7, 20)

## LISTAMAT

**314810.** Hinterlegungsdatum: 3. August 1981. Joseph E. Seagram & Sons, Inc., 375 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 33)

## OLMECA

**314811.** Hinterlegungsdatum: 5. August 1981. Terinex Limited, Elms Industrial Estate, Caxton Road, Bedford (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pack-, Einwickel- und Verpackungsmaterialien aus Papier oder Papp. (Int. Kl. 16)

## PERFO-CHEF

**314812.** Date de dépôt: 7 août 1981. G-C Dental Industrial Corp., No. 76-1, Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce.

Matières pour empreintes dentaires, produits pour le plombage des dents. (Cl. int. 5)

## EXAFLEX

**314813.** Hinterlegungsdatum: 7. August 1981. Steinag, 6362 Rotzloch (Stansstad). - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 184969. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. März 1981 an.

Baumaterialien wie Produkte aus Zement, Kalk und Kies, insbesondere Röhren; Asphalt. (Int. Kl. 19)

## ROZATO

**314814.** Date de dépôt: 7 août 1981. Chesebrough-Pond's Inc., 33 Benedict Place, Greenwich (Connecticut, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 187216. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 août 1981.

Préparations pour les soins des lèvres. (Cl. int. 3)

## LIP ICE

**314815.** Hinterlegungsdatum: 24. März 1982. Erni & Co., Stationsstrasse 31, 8306 Brüttsellen. - Fabrikation und Handel.

Gebäude- und Prozessleitsystem, nämlich elektronische Anlage zur Überwachung, Fernbedienung, Fernmessung, Fernzählung, Automation und Optimierung (Wirkungsgrad-Verbesserung, Energiekosten-Reduktion) in Gebäudekomplexen und verfahrenstechnischen Prozessen. (Int. Kl. 9)

## THE BOSS

**314816.** Date de dépôt: 19 août 1981. Auguste Chevalley, 1181 Mont-sur-Rolle. - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## ROCHAMBEAU

**314817.** Date de dépôt: 24 août 1981. Revendication de priorité: Benelux, 6 avril 1981. Bekaert-Cockerill, Scheldeboord 10, Hemiksem (Belgique). - Fabrication et commerce.

Clous avec tige molletée. (Cl. int. 6)

## GRIPFOR

**314818.** Date de dépôt: 25 août 1981. Kennametal, Inc., Latrobe (Pennsylvanie, USA). - Fabrication.

Pièces résistantes à l'usure en matériau céramique dur, en forme de grains de coupe; grains de coupe pour matrices et outils pour couper, façonner, former. (Cl. int. 7, 19)

## KYON

**314819.** Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1981. Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Kunststoffe in Form von Blättern, Filmen und Folien. (Int. Kl. 17)

## PROPAFILM

**314820.** Date de dépôt: 31 août 1981. Cave des viticulteurs de Bonvillars et environs, 1411 Bonvillars. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 187025. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 juillet 1981.

Vins de toutes provenances et origines, ainsi que de tous cépages. (Cl. int. 33)

## GRANDE NEF

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## GATT Code des normes: Notification 82.81

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>AUTRICHE</u>
2. Organisme responsable: Ministère fédéral de la santé et de la protection de l'environnement
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Produits de beauté
5. Intitulé: Décret du Ministère fédéral de la santé et de la protection de l'environnement concernant l'admission de substances pharmaceutiques pour produits de beauté
6. Teneur: Introduction du principe de l'interdiction de certaines substances ayant des effets pharmacologiques en ce qui concerne les produits de beauté. Cette interdiction ne sera pas appliquée indifféremment à toutes les substances pharmaceutiques, mais visera certains groupes de substances (annexe 2) dont la liste sera dressée progressivement. Il est également prévu qu'à l'avenir tous les groupes de substances utilisés pour la fabrication des produits de beauté mais non visés par le présent Décret pourront être soumis au principe de l'utilisation abusive engageant la responsabilité du fabricant.
7. Objectif et justification: Protection de la santé publique
8. Documents pertinents: Journal officiel fédéral n° 86/1975
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 1.9.1984
10. Date limite pour la présentation des observations: 8.6.1982
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 82.85

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ETATS-UNIS</u>
2. Organisme responsable: Agence pour la protection de l'environnement
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Diéthylénetriamine (Chapitre 29 de la NCCD)
5. Intitulé: Diéthylénetriamine: Projet de règle sur les essais
6. Teneur: L'Agence pour la protection de l'environnement propose aux fabricants et transformateurs de diéthylénetriamine (deta) de tester ce produit chimique pour en contrôler la toxicité immédiate ou à court terme et la capacité d'induire des mutations génétiques, et notamment de procéder à des tests génétiques et cytogénétiques, ainsi qu'à des tests concernant la biodégradation aérobie et anaérobie.
7. Objectif et justification: Hygiène et facteurs relatifs à l'environnement
8. Documents pertinents: 47 FR 18386, 29 avril 1982 = 40 CFR partie 799. Sera publié au Federal Register après adoption.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer
10. Date limite pour la présentation des observations: 21 juin 1982
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 82.86

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Division de l'hygiène vétérinaire, Bureau de l'hygiène de l'environnement, Ministère de la santé et du bien-être public
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Produits carnés (n° 02.06 de la NCCD)
5. Intitulé: Modification du règlement d'application de la loi relative à l'hygiène alimentaire
6. Teneur: La loi relative à l'hygiène alimentaire dispose que la viande et les viscères d'animaux et les produits dérivés désignés par le règlement d'application ne doivent pas être importés sans certificat sanitaire. La modification remplace la désignation jambons, saucisses et saucissons, et lard entrelardé, par produits carnés.
7. Objectif et justification: Prévention de risques pour la santé publique
8. Documents pertinents: Le document de base est la loi relative à l'hygiène alimentaire. Le règlement sera publié au Journal officiel (KAMPO) après adoption.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer
10. Date limite pour la présentation des observations: 23 juin 1982
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 82.87

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>FINLANDE</u>
2. Organisme responsable: Inspection électrique
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Matériel et installations électriques des grues
5. Intitulé: Matériel et installations électriques des grues (bulletin t 43-82) (n'existe qu'en finnois)
6. Teneur: Instructions relatives au matériel électrique des grues (y compris celles qui équipent des navires), ayant une tension de fonctionnement inférieure ou égale à 600 volts. Le projet de réglementation ne vise pas les grues utilisées là où existent des risques d'explosion.
7. Objectif et justification: Sécurité
8. Documents pertinents: -
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Automne 1982
10. Date limite pour la présentation des observations: 23 juin 1982
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09



## Entwicklung der Löhne und Arbeitszeiten verunfallter Arbeitnehmer im 1. Quartal 1982

Nach der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit erstellten vierteljährlichen Lohnstatistik verunfallter Arbeitnehmer stiegen die erfassten Verdienste zwischen dem 1. Quartal 1981 und dem 1. Quartal 1982 durchschnittlich um 6,1%. Der Lohnanstieg verstärkte sich damit sowohl im Vergleich zum Vorjahresquartal als auch zum Vorquartal mit je 4,9%.

Die mit dem Landesindex der Konsumentenpreise gemessene Teuerung zwischen dem 1. Quartal 1981 und dem 1. Quartal 1982 betrug 5,4%. Wird diese Teuerung mit der erwähnten Nominallohnerhöhung um 6,1% verrechnet, so resultiert rechnerisch ein Anstieg der realen Verdienste um 0,7%.

Bei der Interpretation dieser Ergebnisse ist zu berücksichtigen, dass der bei der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (SUVA) versicherte Monatsverdienst seit 1974 höchstens Fr. 3900.- beträgt. Höhere Verdienste gehen nur mit diesem Maximalbetrag in die Statistik ein, was die Durchschnittsverdienste der höherbezahlten Arbeitnehmerkategorien und deren Veränderung beeinflusst. Dies betrifft insbesondere die Kategorie des männlichen Büropersonals, in der im 1. Quartal 1982 rund 55% der Arbeitnehmer einen Monatslohn von mehr als Fr. 3900.- erhielten. Der Einfluss des versicherten Maximums auf die Verdienste des weiblichen Büropersonals und des gesamten Betriebspersonals ist jedoch aufgrund des in diesen Gruppen tieferen Lohnniveaus kaum von Bedeutung. Daher dürfte der Lohnanstieg des Betriebspersonals um nominell 6,7% und real 1,3% innert Jahresfrist die allgemeine Lohnentwicklung eher zutreffender charakterisieren.

Die durchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit verunfallter Arbeitnehmer (vertragliche Arbeitszeit ohne Berücksichtigung der Kurzarbeit) betrug im Berichtsquartal 43,6 Stunden und reduzierte sich im Vergleich zum Vorjahresquartal um 0,1 Stunden. Im Vergleich zum Vorquartal sank sie um 0,3 Stunden.

Die Ergebnisse für das 1. Quartal 1982 beruhen auf 45 709 von der SUVA zur Verfügung gestellten Lohn- und Arbeitszeitangaben verunfallter Arbeitnehmer. Sie werden im Detail in der «Volkswirtschaft» vom Juni 1982 veröffentlicht.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

## Die Volkswirtschaft

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement  
Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt

In der Mainnummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» gelangt als Leitartikel der Beitrag «Arbeitsmarkt und internationale Wettbewerbsfähigkeit» von Prof. Dr. F. Kneschaurek, St. Gallen, zur Veröffentlichung.

Neben der «Kurzen Übersicht» mit einer Zusammenfassung der wichtigsten neuen Wirtschaftsdaten sowie den «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» im grünen Mittelteil des Heftes enthält diese Ausgabe folgende Beiträge:

### Statistik der Erwerbstätigen in der Schweiz, 1981

Im Anschluss an die 1980 erschienene Veröffentlichung der neuen Reihe über die Erwerbstätigen in der Schweiz ab 1960 werden im vorliegenden Beitrag die Ergebnisse für 1981 publiziert. In diesen Resultaten sind in derselben Gliederung nach Wirtschaftsklassen ebenfalls die Reihen der Erwerbstätigen nach Heimat (ab 1975) enthalten.

### Die räumliche Verteilung der Bundesarbeitsplätze

Die räumliche Verteilung der Bundesarbeitsplätze im Jahre 1981 musste aus zwei verschiedenen statistischen Erhebungen ermittelt werden, nämlich aus der BIGA-Beschäftigungstatistik des 3. Quartals 1981 für PTT und SBB und aus der Lohn- und Gehaltsstatistik vom Oktober 1981 für die allgemeine Bundesverwaltung. Im vorliegenden Artikel werden die Ergebnisse dieser Auswertungen veröffentlicht und dabei die insgesamt im Jahre 1981 beim Bund Beschäftigten den Zahlen für das Jahr 1975 gegenübergestellt, absolut und anteilmässig gegliedert nach Kantonen und Bergregionen sowie für das Jahr 1981 unter dem Gesichtspunkt der Aufteilung nach Beschäftigten der Zivilverwaltung, des Militärdepartementes, der PTT und SBB.

### Durch Gesamtarbeitsverträge oder Besoldungsordnungen festgelegte Lohnsätze in den Grossstädten, April 1982

Die vorliegende Statistik beschränkt sich auf eine grössere Zahl repräsentativer Berufe in den fünf Grossstädten. Erfasst werden die in Gesamtarbeitsverträgen oder Besoldungsordnungen für die Hauptmasse der männlichen Arbeitnehmer festgelegten Lohnsätze, also in der Regel jene der obersten Tarifpositionen. Dabei handelt es sich bei den Berufen der Privatwirtschaft um Mindestlohnsätze oder minimale betriebliche Durchschnittslohnsätze, bei den Berufen des öffentlichen Dienstes um Besoldungsmaxima.

### Industrielle Betriebe und Heimarbeit

Im Rahmen der stets im September durchgeführten Industriestatistik wird seit 1977 auch die volkswirtschaftliche Bedeutung der von den industriellen Betrieben ausgehenden Heimarbeit ermittelt. Die Ergebnisse der Erhebung vom September 1981 werden nach Wirtschaftsklassen und nach Kantonen dargestellt, und dabei auch die im Jahre 1980 ausbezahlte Bruttolohnsumme aufgeführt.

### Die Wohnbautätigkeit im Jahre 1981

Die Statistik der Bautätigkeit in Gemeinden mit über 2000 Einwohnern, deren Ergebnisse für das Jahr 1981 im Aprilheft 1982 dieser Zeitschrift erschienen sind, wurde wie üblich durch eine Erhebung über die Wohnungproduktion in den Gemeinden mit weniger als 2000 Einwohnern ergänzt; die Zahl dieser Gemeinden ist gemäss den Ergebnissen der eidgenössischen Volkszählung 1980 von 2435 auf 2394 gesunken. Der Artikel informiert für die Jahre 1978 bis 1981 - gegliedert nach Gemeindegrössen, Gebäudearten und der Finanzierung - über die neuerstellten und baubewilligten Wohngebäude und Wohnungen. Für die Jahre 1980 und 1981 werden - aufgeteilt nach Kantonen - die neuerstellten Wohngebäude und Wohnungen, die neuerstellten Wohnungen nach der Zahl der Wohnräume, der Reinzugang an Wohnungen sowie die baubewilligten Wohngebäude und Wohnungen nebst den Ende Jahr in Bau befindlichen Wohnungen ausgewiesen.

### Veränderung der Berechnungsmethode des Landesindex der Konsumentenpreise

Dieser Beitrag orientiert über den vom Bundesrat beschlossenen, auf Anfang 1983 vorzunehmenden Übergang zur «Methode der Basisrelationen» und deren Merkmale.

### Haushaltsrechnung von Unselbständigerwerbenden und Rentnern im Jahre 1981

Die jährlich durchgeführte Erhebung über Haushaltsrechnungen hat vor allem den Zweck, die tatsächliche Lebenshaltung bestimmter Bevölkerungsschichten im Sinne einer Zustandsschilderung zu charakterisieren und nicht irgendeine Norm für die Lebenshaltung einzelner Haushaltkategorien zu definieren. Die Ergebnisse der Haushaltbudgets bilden die Grundlage für eine Darstellung der funktionalen Beziehungen zwischen der Ausgabenstruktur einerseits und dem Einkommen, der Haushaltgrösse und -zusammensetzung andererseits, also jener Faktoren, die zur Hauptsache bestimmend sind für die Ausgestaltung; sie bieten im weiteren die Möglichkeit, Aufschluss über die Verschiebungen der Verbrauchsverhältnisse im Zeitablauf zu gewinnen. Aufgrund der eingehenden und genauen Aufzeichnungen der Rechnungsführer sind detaillierte Angaben möglich über die Güter und Dienste, die von privaten Haushalten konsumiert werden, und über die verschiedenen Quellen der Haushaltseinkommen.

Das Hauptgewicht liegt jedoch auf der Darstellung der Ausgabenstruktur, wobei der Aussagewert im wesentlichen bei den Einkommensklassen und nach Haushaltstypen untersuchten Verbrauchsverhältnissen liegt und nicht im Gesamtdurchschnitt sämtlicher erfasster Haushalte.

### Die Ausgaben für die schweizerischen Hochschulen im Jahre 1980

Die vorliegende Statistik über die Ausgaben der schweizerischen Hochschulen basiert mehrheitlich auf den Rechnungen des Bundes und der Hochschulkantone, also grundsätzlich auf den gleichen Grundlagen wie die Finanzstatistik der öffentlichen Haushalte, die im Rahmen der funktionalen Gliederung ebenfalls Angaben über die Hochschulausgaben vermittelt. Der Beitrag orientiert über die Gesamtausgaben, die Investitions- und die Betriebsausgaben für die einzelnen Hochschulen, wobei die besonders ins Gewicht fallenden Kosten der medizinischen Fakultäten separat ausgewiesen werden. Weitere Ausführungen sind der Gliederung der Betriebsausgaben der Hochschulen nach Verwendungszwecken und der Deckung der Ausgaben gewidmet.

### Die schweizerischen Anlagefonds im Jahre 1981

Die dem Bundesgesetz von 1967 unterstellten schweizerischen Anlagefonds bilden den Gegenstand der vorliegenden Statistik. Nicht erfasst wurden einerseits die sich in Liquidation befindenden schweizerischen Trusts sowie andererseits die ausländischen Anlagefonds. Die erstmals 1979 vorgenommene Unterteilung der Wertschriftenfonds in Aktien- und Obligationenfonds wurde beibehalten.

### Holzwirtschaft 1981

Der vorliegende Beitrag informiert über die Entwicklung der einheimischen Produktion sowie der schweizerischen Einfuhren und Ausfuhren von einigen Halbfabrikaten aus Holz (Schnitwaren, Platten, Holzschliff und Zellulose). In der Rohholzbilanz werden Ein- und Ausfuhr der verschiedenen Rohholzsortimente (Stammholz, Industrieholz, Brennholz) der Inlandnutzung gegenübergestellt. In der Holzbilanz schliesslich werden zusätzlich zum Rohholz auch die Holzabfälle, die Halbfabrikate sowie Papier und Karton berücksichtigt und in bezug auf die Einfuhr und Ausfuhr einander gegenübergestellt und daraus der inländische Holzverbrauch errechnet.

### Eidgenössische Volkszählung 1980: Erste Strukturdaten

In den Zahlenübersichten dieses Beitrages werden die ersten Strukturdaten der eidgenössischen Volkszählung vom 2. Dezember 1980 veröffentlicht. Die Kantonergebnisse sind aufgrund einer ersten Auszählung der erfassten und bereinigten Angaben erarbeitet worden. Die Zahlen über die Erwerbspersonen sind allerdings noch provisorischer Natur. Weitere wesentlich detailliertere Daten können im Verlaufe der kommenden Monate bereitgestellt werden, wobei die verschiedenen Merkmale weiter aufgeteilt und miteinander verbunden werden. Auch werden 1982 Ergebnisse über den Geburtsort, den früheren Wohnort und den Arbeitsort (Pendler) bekanntgegeben werden können. Die vorliegenden Resultate werden mit den entsprechenden Zahlen aus der Volkszählung von 1970 verglichen. In dieser Ausgabe der «Volkswirtschaft» werden die Strukturdaten der Kantone Aargau, Graubünden, Luzern, Neuenburg, Thurgau und Wallis veröffentlicht. Die Zahlen für die Kantone Appenzell-Aussereroden, Appenzell-Innerroden, Basel-Landschaft, Freiburg, Glarus, Jura, Nidwalden, Obwalden, St. Gallen, Schaffhausen, Schwyz, Solothurn, Uri und Zug sind im Heft 4 der «Volkswirtschaft», April 1982, publiziert worden. Die Ergebnisse der verbleibenden sechs Kantone und der Schweiz insgesamt werden in der Juninummer der «Volkswirtschaft» veröffentlicht.

Des weiteren erscheinen in der Aprilnummer der «Volkswirtschaft» die Artikel «Die Schweizerischen Bundesbahnen im Jahre 1981» und «Die Schlachtungen im 1. Quartal 1982».

Der «Statistische Anhang» enthält die monatlichen Tabellen über Bevölkerungsbewegung, Ganzarbeitslose und offene Stellen, Teilarbeitslose und Ausfallstunden, Preise und Preisindizes sowie über die Wohnbautätigkeit in den 96 Städten. Er umfasst ebenfalls den vierteljährlich publizierten Konsumentenstimmungsindex.

Probekopie der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Abonnementpreise: Inland jährlich Fr. 64.-  
Ausland jährlich Fr. 72.-

### Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

#### Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

#### Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tarifhöhe und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

## Evolution des salaires et de la durée du travail chez les travailleurs victimes d'accidents au 1er trimestre 1982

L'ensemble des gains pris en compte dans la statistique de la rémunération des travailleurs victimes d'accidents, que l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail établit chaque trimestre, a augmenté de 6,1% en moyenne entre le 1er trimestre 1981 et le 1er trimestre 1982. La hausse d'une année à l'autre s'est donc accentuée par rapport à celle de 4,9% enregistrée tant au 1er trimestre qu'au 4e trimestre 1981.

Selon l'indice suisse des prix à la consommation, le renchérissement a atteint un taux de 5,4% au 1er trimestre 1982 par rapport au même trimestre de l'année dernière. Compte tenu de l'incidence de ce renchérissement sur la hausse nominale de 6,1% précitée, on obtient par voie de calcul un taux d'augmentation de 0,7% en termes réels pour l'ensemble des gains.

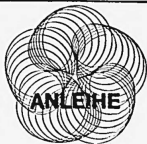
En interprétant ces résultats, il convient de prendre en considération le fait que le gain mensuel assuré par la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA) est limité depuis 1974 à un plafond de 3900 francs. Pour des gains plus élevés, la statistique n'enregistre que ce montant, ce qui influence les gains moyens des catégories de travailleurs touchant des rémunérations plus élevées et les variations de ces gains. C'est particulièrement le cas du personnel de bureau masculin, catégorie dans laquelle quelque 55% des travailleurs ont touché au 1er trimestre 1982 des salaires mensuels supérieurs à 3900 francs. Toutefois, l'influence du montant maximum assuré sur les gains du personnel de bureau féminin et de l'ensemble du personnel d'exploitation n'est guère sensible, vu le niveau plus bas des rémunérations dans ces catégories de travailleurs. C'est pourquoi il est permis de supposer que les taux annuels d'augmentation de 6,7% en valeur nominale et de 1,3% en valeur réelle accusés par l'ensemble des gains du personnel de l'exploitation traduiraient mieux l'évolution générale des salaires.

La durée hebdomadaire moyenne du travail (horaire convenu dans le contrat de travail, sans tenir compte du chômage partiel) a atteint 43,6 heures au 1er trimestre 1982 chez les travailleurs victimes d'accidents, d'où une réduction de 0,1 heure comparativement au même trimestre de l'année dernière. Elle a diminué de 0,3 heure par rapport au trimestre précédent.

Les résultats du 1er trimestre 1982 sont fondés sur 45 709 déclarations de salaires et de durée du travail communiquées par la CNA. Ils seront publiés en détail dans le numéro de juin 1982 de «La Vie économique».

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail





## The Japan Development Bank

Tokyo

mit Solidarbürgschaft der japanischen Regierung

# 6%

**Anleihe 1982-94  
von Sfr. 100 000 000**

Allgemeine Finanzierungszwecke  
der Japan Development Bank

Emissionspreis

# 100%

+ 0,3% eidg. Umsatzabgabe

**Zeichnungsfrist  
bis 7. Juni 1982,  
mittags**

Valoren-Nummer: 760 165

### Anleihebedingungen

**Laufzeit:**  
längstens 12 Jahre; vorzeitige Rückzahlung  
nach 6 Jahren möglich

**Titel:**  
Inhaberoobligationen zu Sfr. 5000  
und Sfr. 100 000

**Lieferung:**  
22. Juni 1982

**Tilgung:**  
jährliche Rückkäufe von 1987 bis 1993, falls  
die Kurse 100% nicht übersteigen

**Coupons:**  
Jahrescoupons per 22. Juni

**Kotierung:**  
wird an den Börsen von Basel, Bern, Genf,  
Lausanne und Zürich beantragt

Der Emissionsprospekt wurde am 3. Juni  
1982 in der «Basler Zeitung» und in der  
«Neuen Zürcher Zeitung» veröffentlicht.  
Separate Prospekte werden nicht gedruckt  
hingegen können Zeichnungsscheine bei  
den untenstehenden Banken bezogen  
werden.

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank  
A. Sarasin & Cie

Schweizerische Kreditanstalt  
Bank Leu AG  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Schweizerische Bankgesellschaft  
Vereinigung der Genfer Privatbankiers  
Gruppe Zürcher Privatbankiers

Bank of Tokyo (Schweiz) AG  
The Nikko (Schweiz) Finanz AG

IBJ Finanz AG  
Yamaichi (Schweiz) AG

## AG Bündner Kraftwerke Klosters

### Einladung zur 64. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 22. Juni 1982, 11.45 Uhr, im Rathaus zu Malans.

Tagesordnung:

1. Abnahme des 64. Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates über das Jahr 1981 mit Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht über das Jahr 1981 mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung und mit den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes für das Jahr 1981 sowie der Bericht der Kontrollstelle sind zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft aufgelegt.

Die Aktionäre können ihre Zutrittsausweise zur Generalversammlung bis spätestens Donnerstag, 17. Juni 1982, gegen Vorweisung der Aktien oder eines anderen genügenden Ausweises über deren Besitz am Sitze der Gesellschaft in Klosters oder bei einer der nachstehend genannten Banken beziehen:

Graubündner Kantonalbank, Chur und Davos Platz  
Schweizerische Kreditanstalt, Chur und Davos Platz

Mit dem Zutrittsausweis können sich Aktionäre auch durch einen andern Aktionär vertreten lassen.

Klosters, den 11. Mai 1982

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. A. Theus

## Schoeller-Textil AG, Schaffhausen

### Einladung der Aktionäre zur 76. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 18. Juni 1982, 11 Uhr, im Hotel Krone, Solothurn.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 23. Juni 1981.
2. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1981 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erstellung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung betreffend Übernahme der Wollweberer Rütli AG (Fusion).
6. Diverses.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz, abgeschlossen per 31. Dezember 1981 sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 4. Juni 1982 an im Verwaltungsgesetzgebäude der Gesellschaft in Derendingen zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 4. bis 16. Juni 1982 gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der vertretenen Aktien auf dem Büro der Gesellschaft in Derendingen bezogen werden. Am Versammlungstage werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Derendingen, den 10. Mai 1982

Der Verwaltungsrat

## Stadt Adliswil

### 8% Anleihe 1974-86, von Fr. 4 500 000

(Valoren-Nummer 17861)

Gemäss Beschluss des Stadtrates Adliswil wird die obige Anleihe, gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen, auf den  
**10. September 1982**

zur Rückzahlung zum Nennwert gekündigt. Von diesem Termin an hört die Verzinsung auf.

Die Obligationen können ab diesem Datum, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 10. September 1983 und folgenden, bei der Zürcher Kantonalbank, in Zürich und ihren Zweigstellen, spesenfrei zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, 3. Juni 1982

Im Auftrag  
Zürcher Kantonalbank

## Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), Olten

### 8% Anleihe 1974-86 von Fr. 35 000 000

(Valoren-Nummer 97 858)

Die Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel) hat beschlossen, die oben-erwähnte Anleihe, gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen, auf den  
**15. September 1982**

zur Rückzahlung zum Nennwert zu kündigen.

Von diesem Datum an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 15. September 1983 und folgende, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, den 4. Juni 1982

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

**Wer nicht inseriert... wird vergessen!**

## Max Schlaepfer Finanz AG

Wir beehren uns, unsere Aktionäre zur Teilnahme an der

### ordentlichen Generalversammlung

unserer Gesellschaft einzuladen. Sie findet dieses Jahr statt, am Freitag, den 18. Juni 1982, 14 Uhr, im Hotel International Basel, Steinentorstrasse 25, 4001 Basel.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 12. Juni 1981.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes; Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen in den Geschäftsräumen der Gesellschaft, Karl Jaspers-Allee 4, Basel, zur Einsichtnahme auf, ab 11. Juni 1982.

Falls Sie an der Generalversammlung nicht teilnehmen, können Sie sich vertreten lassen, indem Sie die beigefügte Vollmacht ausfüllen und unterzeichnen an uns zurückgeben.

Basel, den 3. Mal 1982

Im Namen des Verwaltungsrates  
Der Präsident

## Busbetrieb Grenchen und Umgebung AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 16. Juni 1982, 16 Uhr, im Parktheater, in Grenchen.

Traktanden:

1. Feststellung der Präsenz und Stimmberechtigung.
2. Geschäftsbericht 1981.
3. Gewinn- und Verlustrechnung 1981 mit Bilanz per 31. Dezember 1981.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
7. Entlastung der Verwaltung.
8. Wahlen in die Kontrollstelle.
9. Verschiedenes.

Die Unterlagen werden den Aktionären per Post zugestellt.

Grenchen, den 27. Mai 1982

Der Verwaltungsrat

## Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 18. Juni 1982, um 15 Uhr, im Hotel Eiger, Wengen.

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 17. Juni 1981.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung auf den 31. Dezember 1981 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen:
  - a. Verwaltungsrat;
  - b. Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Rechnung über Gewinn und Verlust, die Bilanz auf den 31. Dezember 1981 mit dem Vorschlag der Verwaltung für die Verwendung des Reingewinnes und der Revisorenbericht liegen am Sitz der Gesellschaft (Talstation Wengen) während der Einberufungsfrist zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten und der Geschäftsbericht können bis 17. Juni 1982 am Sitz der Gesellschaft bezogen werden. Die Aktionäre haben sich hierzu über ihren Aktienbesitz unter genauer Angabe der Aktiennummern auszuweisen. Die an der Generalversammlung teilnehmenden Aktionäre erhalten einen Ausweis für eine Hin- und Rückfahrt auf der Luftseilbahn Wengen-Männlichen, gültig vom 18. bis 27. Juni 1982.

Ferner hat der Verwaltungsrat beschlossen, wie im Jahr 1981, pro Aktie eine Freikarte, gültig für je zwei einfache Fahrten während den Betriebszeiten der Männlichenbahn, vom 1. August 1982 bis 31. Juli 1983 an die Aktionäre abzugeben.

Wengen, den 22. April 1982

Der Verwaltungsrat

## Berg- und Sportbahn Adelboden AG Adelboden

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre für das Geschäftsjahr 1981

auf Samstag, den 19. Juni 1982, 14.30 Uhr, im Bergrestaurant Tschenten, Adelboden, mit folgenden

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Genehmigung des Kaufes eines neuen Pistenfahrzeuges.
7. Bauabrechnung Skilift.
8. Bericht über den Unterhalt unserer Anlagen.
9. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 4. Juni 1982 beim Rechnungsführer Herrn Peter Ingold, Kantonbank von Bern, 3715 Adelboden, zur Einsicht vor.

Ausweisarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können von heute an bis 18. Juni 1982 ebenfalls bei Herrn Peter Ingold, oder unmittelbar vor der Versammlung, bezogen werden.

Adelboden, den 14. Mai 1982

Der Verwaltungsrat

## AG Drahtseilbahn Schwyz-Stoos

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 18. Juni 1982, 16 Uhr, im Hotel Klingenstein, Stoos.

#### Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1981, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung des Verwaltungsrates und der Betriebsleitung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldos.
3. Wahl der Kontrollstelle für ein Jahr.
4. Verschiedenes.

Das Protokoll der Generalversammlung vom 24. Juni 1981 kann von den Aktionären im Büro der Verkehrsbetriebe Schwyz eingesehen werden.

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. Rudolf Sidler

## Bergbahnen Meiringen-Reuti-Käserstatt-Planplatten AG, Meiringen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 18. Juni 1982, 15 Uhr, im Hotel Sherpa, Meiringen.

#### Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmzähler.
2. Protokoll der Generalversammlung vom 19. Juni 1981.
3. Jahresbericht.
4. Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
5. Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
6. Feststellung über die Erhöhung des Aktienkapitals in Form von Wandelobligationen im Rahmen des Beschlusses der Generalversammlung vom 3. Juli 1975.
7. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1981 sowie der Revisionsbericht liegen ab dem 1. Juni 1982 am Sitz der Gesellschaft in Meiringen zur Einsicht auf.

Die Aktionäre haben sich über ihren Aktienbesitz beim Büro der Generalversammlung durch Vorlage der Aktientitel oder entsprechenden Ausweis über die Deponierung auszuweisen.

Öffnung des Versammlungslokals um 14.15 Uhr.

Gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz werden die Aktionäre am Tage der Generalversammlung auf der 1. Sektion der MHB kostenlos befördert.

Aktiencoupon Nr. 9 berechtigt zum Bezuge eines Billetes für eine einfache Fahrt auf einer Sektion der MHB pro Fr. 250.- Aktienkapital. Gültigkeit: bis 30. Juni 1983.

Im Anschluss an die Generalversammlung wird den Aktionären im Versammlungslokal von der MHB ein kleiner Imbiss offeriert.

Meiringen, den 1. Juni 1982

Namens des Verwaltungsrates der  
Meiringen-Hasliberg-Bahnen AG  
Präsident: A. Glatthard  
Vizepräsident: E. Frey

## Seilbahn Rickenbach-Rotenfluh AG Schwyz

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 18. Juni 1982, abends 19.30 Uhr, im Berggasthaus, auf Rotenfluh.

#### Traktanden:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1981.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Wahlen:
  - a. Verwaltungsrat (Ersatzwahl);
  - b. Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Stimmrechtsausweise können gegen Hinterlage der Aktien oder anderweitig genügendem Ausweis bis 18. Juni 1982 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Schwyz Kantonbank Schwyz Sparkasse Schwyz und beim Schweizerischen Bankverein, Schwyz bezogen werden, wo der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Revisionsbericht für das Jahr 1981 zur Einsichtnahme der Aktionäre auflegen.

Schwyz, den 4. Juni 1982

Der Verwaltungsrat

## Sursee-Triengen-Bahn

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, 14. Juni 1982, 17 Uhr, im Restaurant Kreuz, in Triengen.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 16. Juni 1981.
2. Bericht des Präsidenten.
3. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1981 und Décharge-Erteilung.
4. Wahlen 1982 des Verwaltungsrates und des Präsidenten.
5. Wahl der Revisoren und des Suppleanten pro 1982.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht liegt ab 4. Juni bei der Betriebsleitung ST, Bahnhof Sursee SBB, auf. Dort ist auch die Ausweisarte für die Teilnahme an der Generalversammlung, gegen Ausweis über Aktienbesitz, anzufordern.

Sursee, den 2. Juni 1982

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. Theo Fischer

**BBC** BBC Aktiengesellschaft  
BROWN BOVERI Brown, Boveri & Cie., Baden

## Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung der Aktionäre hat die Dividende pro 1981 wie folgt festgesetzt:

auf Inhaberaktien Serie A mit	Fr. 50.—
./ 35% Verrechnungssteuer	Fr. 17.50
gegen Vorweisung des Coupons Nr. 26	Fr. 32.50 netto

auf Namenaktien Serie B mit	Fr. 10.—
./ 35% Verrechnungssteuer	Fr. 3.50
gegen Anweisung an die am 3. Juni 1982 im Aktienregister eingetragenen Aktionäre	Fr. 6.50 netto

auf Partizipationsscheine mit	Fr. 10.—
./ 35% Verrechnungssteuer	Fr. 3.50
gegen Vorweisung des Coupons Nr. 26	Fr. 6.50 netto

Die Auszahlung erfolgt ab 4. Juni 1982 bei folgenden Zahlstellen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Basel  
und den schweizerischen Niederlassungen dieser Institute  
Bank Leu AG, Zürich  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich  
Herren A. Sarasin & Cie, Basel  
Herren Pictet & Cie, Genf  
Herren Hentsch & Cie, Genf

Baden, den 3. Juni 1982

DER VERWALTUNGSRAT

## Galenica Holding AG

### Dividende 1981

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 3. Juni 1982 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1981 auf den Namenaktien sowie den Partizipationsscheinen von je Fr. 100.- Nennwert festgesetzt auf Fr. 10.-.

Die Dividende wird ab 7. Juni 1982 wie folgt ausbezahlt:

brutto	Fr. 10.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 3.50
netto	Fr. 6.50

Namenaktien:

Die Dividendenzahlung an den im Aktienregister eingetragenen Aktionär erfolgt an die von ihm gemeldete Adresse bzw. Zahlstelle.

Partizipationsscheine:

Die Auszahlung der Dividende erfolgt gegen Einreichung von Coupon Nr. 2 spesenfrei bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft.

## 6% Commune de Peseux 1971-86 de fr. 2 000 000

(Numéro de valeur 20 607)

### Dénonciation de l'emprunt

Faisant usage de son droit de dénonciation en conformité des conditions de l'emprunt, la commune de Peseux dénonce au remboursement, de manière anticipée, au 15 septembre 1982

l'emprunt susmentionné. Dès cette date, les obligations cesseront de porter intérêt. Le remboursement s'effectue sans frais contre remise des titres et des coupons non encore échus aux guichets de la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel et de ses succursales et agences, ainsi qu'à la Banque Bonhôte et Cie, à Neuchâtel.

Au nom du conseil communal de Peseux:  
Banque Cantonale Neuchâteloise

## Chemin de fer Aigle-Sépey-Diablerets

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

mercredi 16 juin 1982, à 14 h. 30, à l'Hôtel du Cerf au Sépey.  
(Liste de présence dès 14 h.)

Ordre du jour:

1. Approbation des comptes et du bilan au 31 décembre 1981.
2. Décharge au conseil d'administration.
3. Elections statutaires.
4. Divers.

Le rapport de gestion, les comptes, le bilan et le rapport de l'office de contrôle seront à la disposition des actionnaires à l'administration des Transports Publics du Chablais, avenue de la Gare, à Bex, dès le 7 juin 1982.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées sur présentation des titres jusqu'au 14 juin 1982, par la Société de Banque Suisse, à Lausanne et à Aigle, et par l'administration des Transports Publics du Chablais, à Bex.

Les cartes d'admission donnent droit au libre parcours sur l'ASD le jour de l'assemblée.

Trains: Aigle dépt. 13 h. 04  
Les Diablerets dépt. 12 h. 44

Aigle, le 4 juin 1982

Le conseil d'administration

## Sogeter SA, Lausanne

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 15 juin 1982, à 17 h., chez Fiduciaire Vidor SA, boulevard de Grancy 19, à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Liste des présences.
2. Présentation des comptes annuels et du bilan au 31 décembre 1981.
3. Rapport du contrôleur des comptes.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Les comptes et le rapport de l'organe de contrôle sont à disposition des actionnaires à la Fiduciaire Vidor SA, à Lausanne, jusqu'à l'assemblée générale ordinaire.

Lausanne, le 28 mai 1982

Le conseil d'administration

## Société d'Analyses et de Contrôles routiers SA, SACR, Delémont

Convocation

### L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

de la Société d'Analyses et de Contrôles routiers SA aura lieu le jeudi 17 juin 1982, à 11 h., dans les bureaux de Mes Wernli et Gobat, notaires, avenue de la Gare 38, à Delémont.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal.
2. Augmentation de capital.
3. Election.

SACR  
Le président du conseil d'administration:  
J. C. Gressin

## Compagnie Vaudoise d'Electricité

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 21 juin 1982, à 15 h., Salle polyvalente, à Yvonand.  
(La feuille de présence sera ouverte dès 14 h. 30)

Ordre du jour:

1. Présentation du rapport de gestion, des comptes de l'exercice 1981 et du rapport des contrôleurs;
2. Décharge au conseil d'administration.
3. Fixation de l'indemnité statutaire au conseil d'administration.
4. Décision sur l'emploi du bénéfice net.
5. Nominations statutaires.

Le rapport de gestion, les comptes et le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à disposition des actionnaires à la Banque Cantonale Vaudoise, service des titres, à Lausanne, du 10 au 21 juin 1982.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront remises aux actionnaires du 10 au 18 juin 1982, à midi, à ladite banque, sur présentation des titres. Il ne sera pas délivré de cartes d'admission à l'entrée de la salle.

Le 30 avril 1982

Le conseil d'administration

## Compagnie des chemins de fer électriques veveysans

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

mercredi 9 juin 1982, à 15 h. 15, à l'Hôtel-restaurant des Pléiades.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, les comptes, les rapports de gestion et des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires du 28 mai au 8 juin 1982 au siège social et à la Banque Cantonale Vaudoise, à Vevey, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée, donnant droit au transport gratuit de Vevey aux Pléiades et retour le jour de l'assemblée générale.

Vevey, le 28 mai 1982

Le conseil d'administration

## Raygan Products SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

jeudi 17 juin 1982, à 11 h., au siège de la société, av. de Rosemont 10, Genève.

Ordre du jour:

Comptes annuels de 1981 et opérations statutaires.

Les comptes et rapports sont à la disposition des actionnaires au siège de la société où les cartes pour l'assemblée peuvent être retirées.

## CJ Energies Nouvelles SA, Lausanne

Convocation

Les actionnaires de la société CJ Energies Nouvelles SA, Lausanne, sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

qui se déroulera le mercredi 16 juin 1982, à 14 h. précises, à la Salle des Vignerons du Buffet CFF de la Gare de Lausanne, selon

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du président.
2. Présentation des comptes et rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des comptes et décharge de l'organe de contrôle.
4. Décharge de l'administration.
5. Nomination des administrateurs.
6. Nomination de l'organe de contrôle.
7. Divers.

Le coupon no 1 de l'action au porteur donne droit à la participation à l'assemblée générale. Chaque coupon sera déposé à l'entrée et donnera droit, en outre, à 1 voix lors des votations et des élections.

Lausanne, le 1er juin 1982

Le conseil d'administration

Convocation

Les actionnaires de la société CJ Energies Nouvelles SA, à Lausanne, sont convoqués à

### l'assemblée générale extraordinaire

qui se déroulera le mercredi 16 juin 1982, à 15 h. 30 précises, à la Salle des Vignerons du Buffet CFF de la Gare de Lausanne, selon

l'ordre du jour suivant:

1. Rachat de bons de participation.
2. Augmentation du capital-social.
3. Souscription et libération des actions.
4. Annulation des bons de participation rachetés.
5. Modification des statuts.

Les conditions d'accès, de droit de vote et d'élection sont identiques à ceux de l'assemblée générale ordinaire.

La modification des statuts est à la disposition des actionnaires au siège de la société, chemin du Village 18, 1012 Lausanne.

Les porteurs de bons de participation qui ont demandé la conversion de leurs bons en actions nouvelles, à raison de 5 bons de participation de fr. 100.- pour une action nouvelle de fr. 500.-, sont priés d'expédier leurs bons à la Fiduciaire Staehli, 1054 Morrens, avant le 12 juin 1982.

Les bons de participation qui ne seront pas en possession de la Fiduciaire Staehli lors de l'assemblée générale extraordinaire ne pourront pas être convertis en action nouvelle.

Lausanne, le 1er juin 1982

Le conseil d'administration

## Leclanché SA, Yverdon-les-Bains

Les actionnaires sont convoqués le samedi 19 juin 1982, à 10 h. (liste de présence dès 9 h. 30), à l'Aula Magna du Château d'Yverdon en

### assemblée générale ordinaire

Ordre du jour:

- Opérations statutaires.
- Propositions individuelles.

Le compte de pertes et profits, le bilan, le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, peuvent être consultés au siège social, dès le mercredi 9 juin 1982. Les actionnaires désirant prendre part à cette assemblée voudront bien demander leur carte d'admission jusqu'au 16 juin 1982 au plus tard, à la société ou à MM. Piguet & Cie, banquiers, 1401 Yverdon-les-Bains.

Yverdon-les-Bains, le 4 juin 1982

Le conseil d'administration

## Aménagements touristiques Le Châble-Bruson-Orsières SA dite Télébruson SA

Convocation

Les actionnaires de la société sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le jeudi 17 juin 1982, à 10 h., à l'Auberge des Mayens, à La Côt, Bruson.

Ordre du jour:

- Opérations statutaires.
- Divers.

Les comptes, le bilan et le rapport de gestion pour l'exercice 1981, peuvent être consultés près de M. Xavier Vaudan, 1931 Le Martinet/Bagnes VS.

Bruson, le 28 mai 1982

Le conseil d'administration

## Bruson foncière SA, Bagnes

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 17 juin 1982, à 11 h., à l'Auberge des Mayens, à La Côt, Bruson.

Ordre du jour:

- Lecture et approbation du procès-verbal de la dernière assemblée.
- Rapport de l'administration.
- Présentation des comptes.
- Rapport du contrôleur aux comptes.
- Approbation des comptes et décharge à l'administration.
- Nominations statutaires.
- Propositions individuelles et divers.

Le bilan, rapport du contrôleur aux comptes et rapport d'administration sont à la disposition des actionnaires au siège de la société chez M. Pierre Baillifard, à Bruson-Bagnes, ou à son siège administratif, avenue du Général-Guisan 44, à Pully-Lausanne.

Bagnes, le 4 juin 1982

Le conseil d'administration

## Eurosat SA, Genève

Société anonyme

Messieurs les actionnaires sont convoqués le lundi 14 juin 1982, à 14 h., dans les locaux de l'aéroport de Genève, Salle des Banquets, 1er étage, à une

### assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- Approbation de l'ordre du jour.
- Désignation des scrutateurs.
- Présentation du rapport de gestion 1981.
- Présentation du rapport de l'organe de contrôle pour l'exercice 1981.
- Approbation des comptes et du bilan.
- Quitus aux administrateurs.
- Approbation des résolutions
  1. résolution no 1;
  2. résolution no 2;
  3. résolution no 3.
- Nomination des contrôleurs aux comptes.
- Questions diverses.

Les propositions soumises à l'assemblée générale ordinaire sont tenues à la disposition des actionnaires au siège de l'établissement principal de la société, route des Acaclas 24, 1227 Genève.

Pour le conseil d'administration:  
dipl. Ing. S. Kuegler, président

## Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey SA, Vevey

Conformément aux statuts, Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués ce jour par lettre recommandée à

### l'assemblée générale ordinaire

du 21 juin 1982.

Pour permettre cette convocation, le registre des actionnaires a été clos à la date du 2 juin 1982 et aucun transfert ne sera enregistré jusqu'au 21 juin 1982.

Le 4 juin 1982

Le conseil d'administration

## Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Morat SA, Neuchâtel

Messieurs les actionnaires sont convoqués le mercredi 30 juin 1982, à 15 h. 30, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel (Salle de la Charte), en

### assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale du 1er juillet 1981.
- Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1981.
- Délibérations sur le rapport de gestion et les comptes annuels.
- Votations sur les propositions du conseil d'administration.
- Nominations statutaires:
  - de deux administrateurs en remplacement de MM. André Genoud, représentant du canton de Fribourg, et Jörg von Wyss, représentant des actionnaires privés;
  - de l'office de contrôle pour une nouvelle année.
- Orientation sur la communauté d'exploitation LNM/TN par M. Henry-Peter Gaze, administrateur-délégué.
- Propositions individuelles et divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs des comptes seront à disposition des actionnaires, à partir du 21 juin 1982, au siège social de la société à Neuchâtel et auprès des banques cantonales de Fribourg, Neuchâtel et Vaud et leurs succursales.

Pour être admis à l'assemblée générale, les propriétaires d'actions doivent déposer leurs titres: soit cinq jours au moins avant ladite assemblée au siège social ou dans l'une des banques désignées ci-dessus, soit à l'ouverture de l'assemblée.

En échange de ce dépôt, les actionnaires reçoivent une carte nominale et incessible.

Neuchâtel, le 1er juin 1982

Le conseil d'administration

## Société immobilière de Marin-Saint-Blaise (Neuchâtel)

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 18 juin 1982, à 11 h. 30, à l'Etude Thorens, Saint-Blaise.

Ordre du jour:

- Procès-verbal de l'assemblée générale du 4 juin 1981.
- Comptes 1981, rapports et décisions.
- Nominations statutaires.
- Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, de même que le rapport des vérificateurs des comptes, peuvent être consultés en l'Etude de Me Jean-Jacques Thorens dès le 4 juin 1982.

Saint-Blaise, le 2 juin 1982

Le conseil d'administration

## Société foncière de Bon-Port (Montreux)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 18 juin 1982, à 11 h., à l'Hôtel Eden, Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes et rapports sont à disposition des actionnaires à la Banque Cantonale Vaudoise, à Montreux, domicile de délivrance des cartes d'admission.

Le conseil d'administration

## Concord Investment Management SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 25 juin 1982, à 11 h., dans les bureaux de la société.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Lausanne, le 26 mai 1982

Le conseil d'administration

## Société Vaudoise des Mines et Salines de Bex

### Assemblée générale annuelle

L'assemblée générale annuelle des actionnaires est fixée au jeudi 17 juin 1982, à 16 h., à l'Hôtel de Ville de Bex (grande salle).

Ordre du jour:

- Rapport de gestion et comptes de l'exercice 1981.
- Rapport des contrôleurs des comptes.
- Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports et la répartition du bénéfice.
- Remplacement d'un administrateur désigné par l'Etat.
- Nomination des contrôleurs des comptes et de leurs suppléants.
- Divers.

Les cartes d'admission peuvent être retirées, sur présentation des actions, jusqu'au mercredi 16 juin 1982, à midi, aux domiciles ci-après: Lausanne: Banque Cantonale Vaudoise; à Bex: Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Bex, et au siège de la société au Bévieux-sur-Bex.

Les actionnaires peuvent prendre connaissance, au siège de la société au Bévieux, dès le lundi 7 juin 1982, du compte de pertes et profits, du bilan, du rapport des contrôleurs, du rapport de gestion et des propositions concernant l'emploi du bénéfice net.

Le conseil d'administration



## Téléphérique Rougemont Videmanette SA

### Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 25 juin 1982, à 14 h. 30, au Restaurant de la Videmanette, à La Videmanette.  
(La feuille de présence est ouverte à 14 h.)

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration, des contrôleurs aux comptes et présentation des comptes de l'exercice 1981.
2. Opérations statutaires, soit notamment renouvellement du conseil d'administration.
3. Divers.

Les personnes présentes devront justifier de leur qualité d'actionnaire par la production de leurs actions, de certificats de dépôts portant le numéro des actions, etc.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que les rapports légaux seront à la disposition de Messieurs les actionnaires à Rougemont, au bureau de la société, c/o Office des billets du Téléphérique, 10 jours à l'avance.

Lausanne, le 1er juin 1982

Le conseil d'administration

## Port Franc de Genève SA

### Paiement du dividende

L'assemblée générale des actionnaires a fixé à 8% le dividende à répartir pour l'exercice 1981.

Ce dividende de fr. 8.- brut sous déduction de 35% (impôt anticipé) soit fr. 5.20 net, par action de fr. 100.-, sera payé auprès de l'Union de Banques Suisses, contre remise du coupon no 24, dès le 7 juin 1982.

## Miluga SA, Savosa

### Assemblea ordinaria

convocata per il giorno 1° luglio 1982, alle ore 11, in prima convocazione presso lo studio dell'avv. Giuseppe Monti, via Ciseri 6, Lugano.

#### Ordine del giorno:

1. Relazione amministratore.
2. Relazione revisore.
3. Approvazione bilanci e conti perdite e profitti.
4. Proposta amministratore di messa in liquidazione società.
5. Nomina liquidatore.
6. Varie ed eventuali.

Le azioni dovranno essere depositate presso lo studio dell'avv. Giuseppe Monti 10 giorni prima dell'assemblea.

Qualora in prima assemblea non siano rappresentati i 2/3 di tutte le azioni, è convocata una seconda assemblea con il medesimo ordine del giorno, l'8 luglio 1982 stessa ora e luogo.

L'amministratore unico:  
avv. Giuseppe Monti

## SWISSINVEST Fonds Suisse de Placements Immobiliers

(Numéro de valeur: 276 808)

### Echange de parts

La feuille de coupons des certificats de parts en circulation étant épuisée, il a été décidé d'émettre de nouveaux titres.

Contre remise des anciens certificats de parts munis du talon, il sera délivré sans frais à partir du 7 juin 1982

de nouveaux titres par la banque dépositaire

Banque Heusser & Cie SA, Bâle

ainsi que par les banques domiciles de paiement.

La direction du fonds:  
Admosa SA, Bâle

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtblatt unentgeltliche Zusendung einer Probeummer der Monatschrift "Die Volkswirtschaft".

Sparheft Nr. 501 959/01, Migros Bank, Zürich, Saldo: Fr. 40 448.95, Wert: 31. Dezember 1981

Sparheft Nr. 703 779/01, Migros Bank, Limmatplatz, Saldo: Fr. 36 835.65, Wert: 31. Dezember 1981

Anlagesparheft Nr. 1 300 759/09, Migros Bank, Limmatplatz, Saldo: Fr. 71 608.05, Wert: 31. Dezember 1981.

Diese drei Hefte werden vermisst. Allfällige Inhaber dieser Hefte werden hiermit aufgefordert, diese Innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieselben als kraftlos erklärt und an deren Stelle neue Hefte ausgestellt werden.

Zürich, den 19. Mai 1982

Migros Bank



**White Westinghouse**

### Climatisation

- bureaux
- salles ordinateurs
- salles conférences
- caves à vins
- etc.

**WESTELECTRO SA**  
1, chemin des Pyramides  
1007 LAUSANNE Tel. 021 2410 44  
17, rue Dancet  
1205 GENEVE Tel. 022 29 70 11

Abwesend?  
Autom. Telefon-Anrufbeantworter NOVITON  
antworten für Sie!



Modelle ab Fr. 498.-  
Spezialprospekte u. Vorführung im Fachgeschäft  
NOVITON AG  
8050 Zürich  
oder direkt durch  
01 5712 47



MAC BAREN  
MIXTURE  
100% CLASS SWISS TOBACCO

Der «Dauerebrenner» seit 20 Jahren!  
Guter Tabak muss so sein!

50-g-Beutel  
100-g-Dose  
250-g-Dose

Wir übernehmen laufend Liquidations- und Überschussposten aller Art von Fabriken, Konkursämtern, Banken usw.

### Roby's Überschusswaren AG

Amerbachstrasse 45, 4057 Basel  
Tel. 061 32 76 66, Telex 652 58

### Grossklimageräte ANSON-Aermec



für grosse Computerräume, Läden etc. sind rasch und aussenbündig in Fenster, Überlichter usw. montierbar. Kanalanschluss beidseitig.  
380 V, 2,6-4,1 kW, 5400-7150 kcal/h, ab Fr. 4150.-  
ANSON AG 01/461 40 80  
8055 Zürich Friesenbergstr. 108

Zu verkaufen:  
Einige Fakturier- und Buchungsmaschinen  
Olivetti Audit AS, auf Wunsch mit Faks- und Buchhaltungsprogramm

Atrax AG  
Rechenzentrum Ollon  
Tel. 082 22 63 33  
Telex 89745

modern preisgünstig

**Schilder**  
schori  
Kappelerstrasse 14  
Zürich (b. Parade)

Inserate im SHAB haben Erfolg

### Ein Tip, der sich unter Privatpersonen und Geschäftsleuten bereits herumspricht!

Wie rasch und vollständig...  
Erstmalige Neuerscheinung 1982



... sind Ihre wichtigsten Akten und Dokumente greifbar??

Die persönliche Arbeitsmappe und Privatdokumentation für jeden verantwortungsbewussten Bürger. Unentbehrlich auch in Not- und Todesfällen.

Endlich die praktische Hilfe für alle Privatpersonen (und auch Geschäftsleute), die pflichtbewusst Wert darauf legen, dass die Ordnung ihrer Privatakten nicht vernachlässigt wird.  
Jetzt noch zum Einführungspreis von Fr. 96.-, eine «Investition», die sich ein Leben lang bezahlt macht! Überzeugen auch Sie sich selbst.

VERLAG ORGANISATOR AG  
Löwenstrasse 16, 8021 Zürich, Tel. 01/211 81 55  
WISSEN BRINGT NUTZEN!

### GUTSCHEIN

Berechtigt zum Bezug der kostenlosen Inhalts-Dokumentation an:

Herr/Frau  
Frt. \_\_\_\_\_  
Firma/ \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

### Kassenschränke

Haus-Tresore  
Einmauer-Tresore  
EDV-Schränke  
feuersichere Archivschränke  
feuersichere Stahlbüroschränke  
alle Grössen, direkt ab Fabrik, zu konkurrenzlosen Fabrikpreisen, Schweizer Spitzenqualität. Lieferung und Aufstellen im Preis inbegriffen. Verlangen Sie unverbindlich unsere Unterlagen.

Titan Stahlresor AG, Rällikerstrasse 28, 8617 Mönchaltorf, Tel. 01 948 14 14, Telex 59 722

Das Anlagesparheft Nr. 1 102 015/06, ausgestellt von der Migros Bank, Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 6026.30, Wert: 31. Dezember 1981, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses Innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dasselbe als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Zürich, den 28. Mal 1982

Migros Bank

### Das Konzept zur optimalen EDV-Lösung Freier Berater

mit 20jähriger Erfahrung übernimmt problemspezifische praxisorientierte ökonomisch wirksame Analyse und Einführung von EDV

Für eine erste Kontaktnahme schreiben Sie unter Chiffre C 05-25617, an Publicitas, 3001 Bern.

### Den kühlen Kopf für heisse Tage

garantieren wir Ihnen mit unseren bewährten

### Westinghouse- und Zenithair-Klimageräten

Rufen Sie uns an. Auch für Sie haben wir die passende Lösung. Wir beraten Sie gerne und unverbindlich

Synchroplan AG  
Klimageräte + Wärmepumpen  
5620 Bremgarten AG  
Tel. 057 5 29 27

### Günstig zu verkaufen

Neuwertige Buchungsmaschine mit Magnetknoten, Schnelldrucker und versch. Standardprogrammen für Debitoren-, Kreditoren-, Hauptbuchhaltung und Lohnabrechnung. Einführung und Wartung durch Lieferanten sichergestellt.

Anfragen bitte an Telefon 01 302 53 00, Herrn P. Wehrli verlangen.

### Benötigen Sie eine

#### Bürofiliale in Ollon

Wir stellen Ihnen Büros, Telex, Telefon, Sekretärin für Diktat und Werbung zur Verfügung.  
Sie ersparen sich die Kosten einer Filiale oder Niederlassung.

Auskunft durch: Tel. 062 21 17 22

Aus Liquidation günstig abzugeben:

### Flügelbüroschränke

200 x 100 x 45, 4 Tablare (ab Fr. 390.-) Registraturschränke 2/3/4 Schubl. Schreibtische usw., div. Occasionen.

Ehrensperger Büro-Organisation  
Jungstrasse 2, 8050 Zürich  
Tel. 01 302 46 29, nach tel. Voranmeldung auch samstags.

CTM Computer bieten mehr



**CTM**  
COMPUTER  
TEXTSYSTEM

Ausgezeichnete Standardprogramme

Pebe Datentechnik AG  
8500 Frauenfeld  
Telefon 054 3 31 21